



## CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR DE QLIK®

**IMPORTANT: LE LICENCIÉ NE DOIT NI TÉLÉCHARGER, NI UTILISER CE LOGICIEL AVANT D'AVOIR LU ET ACCEPTÉ LES TERMES DU PRÉSENT CONTRAT.**

EN COCHANT LA CASE D'ACCEPTATION OU EN TELECHARGEANT, INSTALLANT OU UTILISANT, DE TOUTE AUTRE MANIERE, LE LOGICIEL OU DES SERVICES D'ABONNEMENT («PRODUITS QLIK»), LE LICENCIÉ RECONNAÎT ET ACCEPTE QUE L'UTILISATION DE TOUS LES PRODUITS QLIK SOIT SOUMISE AUX CONDITIONS GENERALES DU PRESENT CONTRAT ET DE TOUTES SES VERSIONS RÉVISÉES, INCLUS DANS UN LOGICIEL OU UNE MISE À JOUR DE SERVICE. UNE TELLE UTILISATION VAUT ACCEPTATION ET DONNE LIEU A UN ACCORD CONTRAIGNANT ET JURIDIQUEMENT EXECUTOIRE ENTRE LE LICENCIÉ ET L'ENTITE QLIK, IDENTIFIEE DANS LE TABLEAU 1 DE CE CONTRAT QUI A DELIVRE LA CLE DE LICENCE ("QLIK"). SI VOUS ACCEPTEZ CES TERMES AU NOM D'UNE ENTREPRISE, D'UNE ASSOCIATION OU DE TOUTE AUTRE ENTITE, VOUS DECLAREZ ET GARANTISSEZ QUE VOUS ETES AUTORISE A ENGAGER LEGALEMENT LADITE ENTITEE DANS LE PRESENT CONTRAT ET CETTE ENTITÉ EST RÉPUTÉE LICENCIÉ AUX TERMES DES PRÉSENTES. CET ACCORD A ÉTÉ PRÉPARÉ EN ANGLAIS ET TRADUITES POUR PLUS DE COMMODITÉ. EN CAS DE CONFLIT, LA LANGUE ANGLAISE RÉGIT ET LIE LES PARTIES.

### 1. Droits d'utilisation

**1.1. Concession de Licence.** Sous réserve des conditions générales et toutes les restrictions applicables dans ce Contrat, Qlik concède, par la présente, au Licencié, une Licence mondiale, non exclusive et non transférable, sans droit de concession de sous Licence pour ses Utilisateurs Autorisés à utiliser les Produits Qlik uniquement pour les activités internes du Licencié et de ses Filiales conformément à la Documentation et au Formulaire de Commande.

**1.2. Abonnement.** Si les Produits Qlik sont commandés sur une base d'abonnement, le droit d'accès et d'utilisation des Produits Qlik n'est valable que pour la période d'abonnement et dans les quantités identifiées dans un Formulaire de Commande. La période d'abonnement initiale commence à la livraison de la clé de licence.

## QLIK® USER LICENSE AGREEMENT

**IMPORTANT: DO NOT DOWNLOAD OR USE THIS SOFTWARE UNTIL YOU (THE "LICENSEE") HAVE READ AND AGREED TO THE TERMS OF THIS AGREEMENT.**

BY CHECKING THE ACCEPTANCE BOX DOWNLOADING, INSTALLING OR OTHERWISE USING THE SOFTWARE, OR SUBSCRIPTION SERVICES ("QLIK PRODUCTS"), LICENSEE ACKNOWLEDGES AND AGREES THAT USE OF ALL QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT AND ANY REVISED VERSION THEREOF, WHICH IS INCLUDED IN A SOFTWARE OR SERVICE UPDATE. ANY SUCH USE WILL CONSTITUTE LICENSEE'S ACCEPTANCE AND RESULT IN A BINDING AND LEGALLY ENFORCEABLE AGREEMENT BETWEEN THE LICENSEE AND THE QLIK ENTITY IDENTIFIED IN TABLE 1 TO THIS AGREEMENT THAT ISSUED THE LICENSE KEY ("QLIK"). IF YOU ACCEPT THESE TERMS ON BEHALF OF ANY CORPORATION, PARTNERSHIP OR OTHER ENTITY, YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU ARE AUTHORIZED TO LEGALLY BIND SUCH ENTITY TO THIS AGREEMENT AND SUCH ENTITY IS DEEMED THE LICENSEE HEREUNDER. THIS AGREEMENT HAS BEEN PREPARED IN ENGLISH AND TRANSLATED FOR CONVENIENCE. IN THE EVENT OF A CONFLICT, THE ENGLISH LANGUAGE SHALL GOVERN AND BE BINDING UPON THE PARTIES.

### 1. Use Rights

**1.1. License.** Subject to the terms and any applicable restrictions in the Agreement, Qlik hereby grants to Licensee a world-wide, non-exclusive, non-transferable and non-sublicensable right for its Authorized Users to use Qlik Products solely for Licensee's and its Affiliates' internal business operations in accordance with the Documentation and Order Form.

**1.2. Subscription.** If Qlik Products are ordered on a subscription basis, the right to access and use the Qlik Products is valid only for the subscription period and in the quantities identified in an Order Form. The initial subscription period begins upon delivery of the license key.

**1.3. Usage externe.** Les Produits Qlik pour lesquels une utilisation externe est autorisée dans la Documentation ou le Formulaire de Commande peuvent être accédés et utilisés par des tiers autorisés par le Licencié ou par ses Filiales («Tiers Autorisés»), à condition que (i) les Tiers Autorisés puissent uniquement utiliser les Produits Qlik avec: des informations ou des données créées ou maintenues par le Licencié ou ses Filiales à titre accessoire, dans le cadre de relations d'affaires avec lesdits Tiers autorisés; et (ii) une telle utilisation est conforme à la Documentation ou au Formulaire de Commande. Pour éviter tout doute, usage externe est soumise aux restrictions à la Section 1.4 ci-après. Le Licencié est directement responsable de toute utilisation des Produits Qlik par des Tiers Autorisé non conforme au présent Contrat.

**1.4. Restrictions d'utilisation.** Sauf autorisation expresse prévue par ce Contrat, le Licencié ne pourra lui-même, ni ne pourra permettre ou autoriser quiconque à:

**1.4.1.** distribuer, céder, prêter, louer, partager, vendre, céder, concéder en sous-licence, louer ou partager dans le temps les Produits Qlik ou leurs composants;

**1.4.2** copier, décompiler, désassembler ou procéder à de l'ingénierie inverse ou tenter, de quelque manière que ce soit, d'extraire ou de déterminer le code source ou toute méthode, tout algorithme ou toute procédure du Logiciel, ou de modifier, adapter, traduire ou créer une œuvre dérivée à partir des Produits Qlik, sauf comme expressément permis selon la réglementation applicable;

**1.4.3** transfère ou réaffecte une licence d'utilisateur nommé de manière à permettre à plusieurs utilisateurs de partager cette licence au-delà de la quantité autorisée de licences d'utilisateurs nommés;

**1.4.4** utiliser, offrir, intégrer ou exploiter de toute autre manière les Produits Qlik, que ce soit moyennant rémunération, en tout logiciel, produit ou solution Internet des objets disponible dans le commerce; ; offre de fournisseur de services gérés (MSP) ; offre de plate-forme en tant que service (PaaS); ou ); ou tout autre produit ou offre similaire. Une telle utilisation est seulement autorisée par un contrat d'OEM, MSP ou autre accord écrit distinct avec Qlik;

**1.4.5** utiliser les Produits Qlik d'une manière qui est en concurrence avec Qlik, y compris mais non limité à des fins d'analyse comparatives, de collecte et de publication de données ou d'analyses relatives à la performance des Produits Qlik, ou de développer un produit susceptible de concurrencer avec tout service ou Produit Qlik;

**1.4.6** supprimer toute mention de droit d'auteur, de marque commerciale ou de tout autre droit de propriété contenu dans les Produits Qlik; ou

**1.4.7** modifier ou contourner la clé ou le Logiciel ou toute autre restriction ou limitation de licence sur les Produits Qlik pour dépasser les quantités achetées ou pour contourner les restrictions d'accès ou d'utilisation.

**1.5. Maintien des droits, Accès et Sécurité.** Les Produits Qlik fournis au titre des présentes, ne sont pas vendus mais concédés pour un usage sous Licence. Dans la limite non expressément octroyé sous Licence au Licencié, Qlik, ses Filiales et leurs

**1.3. External Use.** Qlik Products for which external use is permitted in the Documentation or Order Form, may be accessed and used by third parties authorized by Licensee or its Affiliates ("Authorized Third Parties") provided that (i) Authorized Third Parties may only use Qlik Products with information or data created or maintained by Licensee or its Affiliates incidental to their business relationship with each such Authorized Third Party; and (ii) such use is in accordance with the Documentation and Order Form. For the avoidance of doubt, external use is subject to the restrictions in Section 1.4 below. Licensee is directly responsible for any use of the Qlik Products by Authorized Third Parties not in accordance with this Agreement.

**1.4. Use Restrictions.** Except as expressly permitted by this Agreement, Licensee will not, nor permit or authorize anyone to:

**1.4.1** distribute, convey, lend, lease, share, sell, transfer, sublicense, rent, or time share any the Qlik Products or any its components;

**1.4.2** copy, decompile, disassemble or reverse engineer or otherwise attempt to extract or derive the source code or any methods, algorithms or procedures from the Software, or modify, adapt, translate or create derivative works based upon the Qlik Products except as otherwise expressly permitted by applicable law;

**1.4.3** transfer or reassign a named user license in such a manner that enables multiple users to share such license in excess of the authorized quantity of named user licenses;

**1.4.4** use, offer, embed or otherwise exploit the Qlik Products, whether or not for a fee, in any commercially available software product or Internet of Things (IoT) solution; managed service provider (MSP) offering; platform as a service (PaaS) offering; or other similar product or offering. Such usage is only permitted through a separate OEM, MSP or other written agreement with Qlik;

**1.4.5** use the Qlik Products in any manner that competes with Qlik, including but not limited to, benchmarking, collecting and publishing data or analysis relating to the performance of the Qlik Products, or developing or marketing a product that is competitive with any Qlik Product or service;

**1.4.6** remove any copyright, trademark or other proprietary notice from the Qlik Products; or

**1.4.7** alter or circumvent any product, key or license restrictions or limitations on Qlik Products to exceed purchased quantities or to defeat any restrictions on access or use.

**1.5 Retention of Rights; Access and Security.** The Qlik Products provided hereunder are licensed, not sold. To the extent not expressly licensed to Licensee hereunder, Qlik, its Affiliates, and their respective suppliers or licensors where applicable,

fournisseurs ou concédants respectifs, le cas échéant, détiennent et conservent tous les droits, titres et intérêts associés aux Produits Qlik et tous les droits de propriété intellectuelle associés, ainsi que toutes les marques déposées et tous les noms de produit et les noms commerciaux de Qlik et de ses Filiales (collectivement, les "Marques"). Le Licencié mettra en place des systèmes techniques et procédures de contrôle d'accès et de sécurité permettant de protéger les Produits Qlik et la Documentation et ne partagera ni ne distribuera aucune clé de licence ni n'autorisera des tiers à télécharger ou installer le logiciel. Licensee sera directement responsable de toute violation du Contrat par toute personne que lui ou ses Filiales ont autorisé à accéder aux Produits Qlik.

**1.6. Retour d'Informations.** Le Licencié propose des idées ou des suggestions à Qlik sur les produits ou services de ce dernier, le Licencié accepte que Qlik les utilise à sa guise et à toutes fins utiles, y compris et sans s'y limiter, pour développer, améliorer et commercialiser les produits Qlik et ce, sans responsabilité ou versement d'une contrepartie financière au Licencié.

## 2. Maintenance et services

**2.1** La maintenance et l'assistance technique des Produits Qlik (ci-après la « Maintenance ») seront mis à la disposition du Licencié conformément à la politique de maintenance en cours de Qlik (actuellement disponible à l'adresse suivante: [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms)), sous réserve du paiement par le Licencié des frais applicables à de tels services. Si le Licencié reçoit Maintenance auprès d'un revendeur agréé Qlik, cette Maintenance sera fournie par ce revendeur conformément à un contrat, écrit et distinct, conclu entre le Licencié et le revendeur applicable.

**2.2** La maintenance est incluse avec les abonnements payants des Produits Qlik. Pour tous les autres types de licences, le Licencié est tenu de souscrire à la Maintenance avec son achat initial de Logiciel pour une période minimale de douze mois suivant la Date de Livraison (la « Période de Maintenance Initiale »). La maintenance est automatiquement renouvelée à la fin de la Période de Maintenance Initiale et à la fin de chaque période subséquente, à moins que le Licencié notifie à Qlik, par écrit, son désir de ne pas renouveler le contrat de Maintenance et ce, au moins quarante-cinq (45) jours avant l'échéance du contrat en cours. Le montant des services de Maintenance des contrats de Maintenance subséquente sont susceptibles d'augmenter dès lors que (i) Qlik notifie au Licencié cette augmentation et ce, au moins soixante (60) jours avant l'expiration du contrat en cours; et que (ii) cette augmentation n'exécède pas les cinq pour cent (5%) des frais de Maintenance du contrat en cours.

**2.3** Qlik pourra fournir des Services de Consulting au Licencié, en vertu d'un Enoncé écrit de travail, dont la portée doit être limitée à des services d'implémentation, de configuration et d'assistance au démarrage du Logiciel qui seront exécutés en régie sur la base du temps passé. Le Licencié conserve l'ensemble des droits exclusifs sur ses données (les « Données du Licencié »), y compris toutes les données que le Licencié décide d'intégrer dans les Produits Qlik ou d'afficher au sein d'un tableau de bord généré avec le Logiciel. Qlik conserve l'ensemble des droits afférents au Produits Qlik et aux livrables résultant de l'exécution des Services de Consulting, y compris l'ensemble des méthodologies, documents de conception, améliorations des Produits Qlik et le savoir-faire, à l'exclusion des Données du Licencié incorporés aux livrables. Qlik concède par les présentes

reserve and retain all right, title and interest in and to the Qlik Products and all intellectual property rights embodied therein, as well as all trademarks, service marks, product names and trade names of Qlik and its Affiliates (collectively, the "Marks"). Licensee shall maintain reasonable technical and procedural access controls and system security to safeguard the Qlik Products and Documentation and will not share or distribute any license keys or permit third parties to download or install the Software. Licensee shall be directly responsible for any violations of this Agreement by anyone that it or any of its Affiliates has allowed to access the Qlik Products.

**1.6 Feedback.** Licensee is not obligated to provide Qlik with any suggestions or feedback about the Qlik Products, but if Licensee elects to do so, Qlik may use and modify this feedback for any purpose, including developing and improving the Qlik Products, without any liability, restriction, or payment to Licensee.

## 2. Maintenance and Services

**2.1** Maintenance and support for the Qlik Products ("Maintenance") will be made available to Licensee in accordance with Qlik's then-current Maintenance Policy (currently available at <http://www.qlik.com/us/license-terms>), subject to Licensee's payment of the applicable fees for such services. Where Licensee receives Maintenance from a Qlik-authorized reseller, such Maintenance will be pursuant to a separate written agreement between Licensee and the applicable reseller.

**2.2** Maintenance is included with paid subscriptions of Qlik Products. For all other license types, Licensee is required to purchase Maintenance with its initial Software purchase for a minimum twelve-month period following the Delivery Date (the "Initial Maintenance Period"). Maintenance shall automatically renew at the end of the Initial Maintenance Period, and at the end of each subsequent period thereafter, unless Licensee provides Qlik with written notice of non-renewal at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current maintenance period. Maintenance fees for any renewal period are subject to increase, provided (i) Qlik notifies Licensee of such fee increase at least sixty (60) days prior to the end of the then-current period; and (ii) the increase does not exceed five percent (5%) of the Maintenance fees for the then-current period.

**2.3** Qlik may provide Consulting Services to Licensee pursuant to a written Statement of Work, which scope shall be limited to implementation, configuration and Software enablement services provided on a time and materials basis. Licensee retains all right, title and interest in and to its proprietary data ("Licensee Data"), including all data that Licensee elects to integrate into the Qlik Products or to display within a dashboard created with the Software. Qlik retains all right, title and interest in and to the Qlik Products and all deliverables resulting from performance of the Consulting Services, including all methodologies, designs, improvements to the Qlik Products, and know how, but excluding any Licensee Data incorporated into any such deliverable. Qlik hereby grants Licensee a non-exclusive license to use any deliverables or work product created hereunder in connection

au Licencié un droit non-exclusif d'utiliser tout livrable produit dans le cadre des présentes en rapport avec l'utilisation autorisée des Produits Qlik. Tous les Services de Consulting prépayés achetés directement auprès de Qlik seront fournis conformément aux termes de ce Contrat et aux termes des Services de Consulting énoncés ici: [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.4** Qlik peut fournir des Services de Formation conformément au présent Contrat et aux Conditions des Services de Formation précisées à l'adresse [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.5** Si le Licencié commande, active ou utilise DataMarket, GeoAnalytics, les Connecteurs Web, ou le Smart Analytics Adapter (collectivement les «Services d'abonnement») en relation avec les Produits Qlik, cette utilisation sera régie par les termes du présent Contrat et l'addenda des Services d'abonnement disponible sur [www.qlik.com/licence-termes](http://www.qlik.com/licence-termes)

**2.6** Les Produits Qlik n'incluent ni consulting, ni Services de Formation. Le paiement des redevances de la Licence du Logiciel, dû en vertu du présent Contrat, ne dépend, en aucun cas, de la performance des Services de Consulting, ni des Services de Formation.

### **3. Garantie et exclusion de garantie**

**3.1** Qlik garantit que la version initiale du Logiciel fonctionne conformément à sa Documentation applicable pendant une période de quatre-vingt-dix (90) jours à compter de la Date de Livraison ("Période de Garantie"). Le Licencié est réputé avoir accepté le Logiciel à la Date de Livraison. Pendant la Période de Garantie, le Licencié doit signaler tout manquement à cette garantie. L'unique recours du Licencié et la seule responsabilité de Qlik concernant tout manquement à la garantie seront, au choix et aux frais de Qlik, de: (i) réparer ou remplacer le Logiciel non conforme; (ii) si le Logiciel a été acheté (et n'est pas la conversion d'un Produit Qlik acheté au préalable), rembourser au Licencié les redevances versées par ce dernier pour le Logiciel non conforme; ou (iii) si le Logiciel a été obtenu suite à la conversion à partir d'un Produit Qlik acheté au préalable, demander au Licencié de désinstaller le Logiciel et de renvoyer le produit Qlik précédent.

**3.2** Si, conformément à l'article 3.1(ii), Qlik choisit de rembourser les redevances applicables, payées pour le Logiciel non conforme, alors: (i) Le licencié devra retourner sans délai le Logiciel non conforme ou apporter à Qlik la preuve satisfaisante de la destruction de ce dernier et de tout autre matériel connexe fourni par Qlik; et (ii) les Licences concédées pour ce Logiciel non conforme seront résiliées de plein droit.

**3.3** Qlik n'engagera aucunement sa responsabilité concernant toute réclamation déposée au titre d'une garantie, ou toute obligation de corriger des défauts ou problèmes rencontrés avec le Logiciel qui seraient dus à: (i) toute utilisation du Logiciel non conforme à la Documentation; (ii) toute modification ou altération non autorisée du Logiciel; ou (iii) toute utilisation du Logiciel en combinaison avec tout Logiciel ou matériel de tiers ne figurant pas dans la Documentation.

**3.4** Qlik garantit que les Services de Consulting seront exécutés avec le soin et l'attention raisonnable conformément aux normes de l'industrie. En cas de réclamation relative à la violation de cette garantie, le Licencié doit informer Qlik de sa réclamation en garantie dans les dix (10) jours ouvrés suivant la réception par le Licencié desdits Services de Consulting. Le recours exclusif du Licencié et l'unique responsabilité de Qlik à l'égard de toute

with Licensee's authorized use of the Qlik Products. Any Consulting Services purchased directly from Qlik will be provided in accordance with this Agreement and the Consulting Services Terms available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.4** Qlik may provide ("Education Services") to Licensee in accordance with this Agreement and the Education Services Terms available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms).

**2.5** If Licensee orders, activates or otherwise uses DataMarket, Web Connectors, GeoAnalytics or the Smart Analytics Adapter (collectively "Subscription Services") in connection with Qlik Products, such use shall be governed by the terms of this Agreement and the subscription services addendum available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms)

**2.6** Qlik Products do not include Consulting or Education Services. Payment of fees for Qlik Products shall not be contingent under any circumstances upon the performance of any Consulting or Education Services.

### **3. Warranties and Disclaimers**

**3.1** Qlik warrants that the initial version of the Software will, for a period of ninety (90) days from its Delivery Date ("Warranty Period"), operate substantially in conformity with its applicable Documentation. Licensee is deemed to have accepted the Software on the Delivery Date. Licensee must assert any claim for breach of this warranty within the Warranty Period. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's option and expense, to either: (i) repair or replace the non-conforming Software; (ii) if the Software was obtained by purchase (and not as a result of a conversion from a previously purchased Qlik Product), refund to Licensee the fees paid by Licensee for the non-conforming Software; or (iii) if the Software was obtained as a result of conversion from a previously purchased Qlik Product, require the Software to be uninstalled by Licensee and reversion to the prior Qlik Product.

**3.2** If Qlik elects to refund the applicable fee paid for the non-conforming Software pursuant to Section 3.1(ii), then: (i) Licensee shall promptly return or demonstrate to Qlik's reasonable satisfaction that it has destroyed the non-conforming Software and any other related materials provided by Qlik; and (ii) the licenses for such non-conforming Software will automatically terminate.

**3.3** Qlik will have no liability for any warranty claim, or any obligation to correct any defect or problem with the Software, to the extent that it arises out of: (i) any use of the Software not in accordance with the Documentation; (ii) any unauthorized modification or alteration of the Software; or (iii) any use of the Software in combination with any third-party software or hardware not specified in the Documentation.

**3.4** Qlik warrants that Consulting Services will be performed using reasonable care and skill consistent with generally accepted industry standards. For any claimed breach of this warranty, Licensee must notify Qlik of the warranty claim within ten (10) business days of Licensee's receipt of the applicable Consulting Services. Licensee's exclusive remedy and Qlik's sole liability with regard to any breach of this warranty will be, at Qlik's

violation de cette garantie sera, au choix de Qlik et à ses propres frais, soit de (i) ré-exécuter les Services de Consulting non conformes; ou (ii) de rembourser le Licencié des sommes payées pour les Services de Consulting non conformes. Le Licencié doit assister raisonnablement Qlik à l'appui des efforts de Qlik pour remédier à ce manquement au titre de cette garantie.

**3.5 SAUF STIPULATION CONTRAIRE DANS L'ARTICLE 3.1 ET 3.4, QLIK NE PROPOSE AUCUNE GARANTIE CONCERNANT LES PRODUITS QLIK OU TOUT AUTRE DOMAINE COUVERT PAR LE PRÉSENT CONTRAT ET DÉCLINE TOUTES LES AUTRES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT DE NATURE EXPLICITE, IMPLICITE OU LÉGALE, INCLUANT SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES DE TITRE, D'ABSENCE D'INFRACTION, DE LA VALEUR MARCHANDE, DE LA QUALITÉ SATISFAISANTE, ET DE L'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER (MÊME SI QLIK A ÉTÉ INFORMÉ DE CET USAGE). QLIK NE PEUT GARANTIR QUE LES PRODUITS QLIK SERONT ENTIÈREMENT EXEMPT DE DÉFAUTS OU FONCTIONNERONT SANS INTERRUPTION OU SANS ERREUR.**

**3.6** Si le Licencié (i) obtient des Produits Qlik de QlikTech GmbH et désigne une adresse en Autriche ou en Allemagne sur le Formulaire de Commande, ou (ii) obtient des Produits Qlik de QlikTech Australia Pty Ltd et désigne une adresse en Australie sur le Formulaire de Commande; alors les sections 3 et 5 du présent Contratseront soumises aux termes de l'Addendum 1.

#### **4. Frais et taxes**

Le Licencié doit payer tous les frais dus conformément aux conditions de paiement énoncées dans le Formulaire de Commande ou l'Énoncé des travaux. Les frais ne sont assujettis à aucun droit de compensation ou de suspension et tous les paiements correspondants ne sont ni annuable ni remboursables ni déductibles, sauf disposition contraire expresse mentionnée dans le présent Contrat. Les frais de Services de Consultation ou de Formation ne comprennent pas les frais de déplacement et autres dépenses. Les frais de Maintenance sont dus à l'avance. Le cas échéant, les frais de Maintenance et d'abonnement peuvent être calculés au prorata de la période de facturation suivante. Toute prorogation ne dégage pas l'obligation du Licencié pour le total des frais dus pour la Période de Maintenance initiale complète. Les frais n'incluent aucune taxe de vente, d'utilisation, sur la valeur ajoutée, retenues à la source et autres. Le Licencié accepte de payer toutes les taxes applicables, redevances publiques, droits, déductions ou retenues à la source dont Qlik est redevable ou doit rendre compte, cette section ne s'appliquant pas aux impôts calculés sur le revenu de Qlik. Le Licencié est tenu de payer directement toutes ces taxes ou autres frais imposés à moins que le Licencié ne fournisse à Qlik en temps voulu un certificat d'exonération valide ou toute autre preuve que les articles ne sont pas imposables.

#### **5. Limitation de responsabilité**

**5.1. Limitation de Responsabilité.** A l'exception de ce qui a trait (i) au décès ou dommage corporel dû à la négligence d'une Partie; (ii) à la violation de l'article 9.7; (iii) à l'obligation d'indemnisation de chaque Partie dans le cadre de ce Contrat; et (iv) à la violation par le Licencié des droits de propriété intellectuelle de Qlik, la responsabilité maximum et cumulée de chaque Partie pour les réclamations, pertes, frais (y compris les honoraires d'avocats) et tout autre dommage découlant du ou en lien avec le présent Contrat, sans considération du type d'action, qu'elle soit contractuelle ou délictuelle (y compris, mais sans s'y limiter, la négligence ou la responsabilité sans faute) ou autre,

option and expense, to either (i) re-perform the non-conforming Consulting Services; or (ii) refund to Licensee the fees paid for the non-conforming Consulting Services. Licensee shall provide reasonable assistance to Qlik in support of its efforts to furnish a remedy for any breach of this warranty.

**3.5 EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN SECTIONS 3.1 AND 3.4, QLIK MAKES NO WARRANTIES WITH RESPECT TO THE QLIK PRODUCTS OR ANY OTHER SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT AND HEREBY DISCLAIMS ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE (EVEN IF QLIK HAS BEEN INFORMED OF SUCH PURPOSE). QLIK DOES NOT WARRANT THAT THE QLIK PRODUCTS WILL BE ENTIRELY FREE FROM DEFECTS OR OPERATE UNINTERRUPTED OR ERROR FREE.**

**3.6** If Licensee: (i) obtains Qlik Products from QlikTech GmbH and designates an address in Austria or Germany on the Order Form, or (ii) obtains Qlik Products from QlikTech Australia Pty Ltd and designates an address in Australia on the Order Form; then Sections 3 and 5 of this Agreement shall be subject to the terms in Addendum 1.

#### **4. Fees and Taxes**

Licensee shall pay any fees due in accordance with the payment terms set forth in the Order Form or Statement of Work. Fees are not subject to any right of offset or suspension and all payments thereof shall be non-cancelable, non-refundable and non-creditable, except as otherwise expressly provided in this Agreement. Fees for Consulting or Education Services are exclusive of travel costs and other expenses. Fees for Maintenance are payable in advance. If applicable, fees for Maintenance and subscriptions may be prorated to the next billing period. Any proration will not relieve Licensee's obligation for the total fees due for the full Initial Maintenance Period. Fees do not include sales, use, withholding, value-added or other taxes or duties. Licensee agrees to pay all applicable taxes, public fees, duties, deductions or withholdings for which Qlik is required to pay or account, exclusive of any tax on Qlik's income. Licensee shall directly pay any such taxes or duties assessed against it, unless Licensee provides Qlik in a timely manner with a valid certificate of exemption or other evidence that items are not taxable.

#### **5. Limitation of Liability**

**5.1. Limitation of Liability.** Except for: (i) death or bodily injury caused by a Party's negligence; (ii) breach of Section 9.7; (iii) each Party's indemnification obligations under this Agreement; and (iv) Licensee's violation of Qlik's intellectual property rights, each Party's maximum, cumulative liability for any claims, losses, costs (including attorney's fees) and other damages arising under or related to this Agreement, regardless of the form of action, whether in contract, tort (including but not limited to negligence or strict liability) or otherwise, will be limited to actual damages incurred, which will in no event exceed the greater of the amount of fees paid or payable by the Licensee attributable to the specific

sera limitée aux dommages réels occasionnés qui, en aucun cas, ne sauraient dépasser, le montant le plus élevé entre le maximum des redevances payées ou payables par le Licencié et attribuables aux produits ou services spécifiques donnant lieu à de tels dommages, ou à mille dollars USD (\$1,000).

**5.1. Exclusion des Dommages.** EN AUCUN CAS, QLIK OU SES FILIALES ET ET LEURS FOURNISSEURS OU CONCEDANTS RESPECTIFS, NE SAURAIENT ÊTRE TENUS POUR RESPONSABLES DE TOUTE PERTE D'ÉCONOMIES, DE PROFIT OU DE REVENU, NI DE PERTE OU DE CORRUPTION DE DONNÉES, DE CLIENTELE, OU DE REPUTATION, DE L'INEXACTITUDE DES DONNÉES, DU COÛT DE REMPLACEMENT DE BIENS, SERVICES OU LOGICIELS, OU DE TOUT DOMMAGE INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL, PUNITIF, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF POUVANT EN DÉCOULER ET INDÉPENDAMMENT DE LA THÈSE DE RESPONSABILITÉ (CONTRACTUELLE ou EXTRACTIONNELLE), MÊME SI LA SOCIÉTÉ A ÉTÉ AVISÉE DE LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES OU PERTES.

**5.3.** LES LIMITATIONS, EXCLUSIONS ET CLAUSES DE NON RESPONSABILITÉ STIPULÉES DANS CE CONTRAT SONT INDÉPENDANTES DES AUTRES RECOURS SPÉCIFIÉS DANS CE CONTRAT ET NE S'APPLIQUENT DANS LES LIMITES DE LA LOI APPLICABLE, MÊME SI AUCUN RECOURS CONVENU N'A PAS ATTEINT SON OBJECTIF ESSENTIEL. DANS LA MESURE OÙ QLIK NE PEUT, EN VERTU DE LA LOI APPLICABLE, EXCLURE UNE GARANTIE OU LIMITER SES RESPONSABILITÉS, L'ÉTENDUE OU LA DURÉE DE LADITE GARANTIE ET L'ÉTENDUE DE LA RESPONSABILITÉ DE QLIK CORRESPONDRA AU MINIMUM AUTORISÉ PAR LA LOI APPLICABLE. SI UN RENONCEMENT, UN DROIT OU UN RECOURS EST EXERCÉ CONFORMÉMENT À DES DISPOSITIONS IMPÉRATIVES, IL DOIT ÊTRE EXERCÉ UNIQUEMENT AUX FINS DÉCRITES ET CONFORMÉMENT AUX PROCÉDURES ET LIMITATIONS EXPRESSÉMENT PRÉVUES PAR CETTE LOI.

**5.4. Absence de Tiers Bénéficiaire.** Dans le cadre de ce Contrat, les garanties et autres obligations de Qlik couvrent et profitent uniquement, au Licencié, nonobstant les droits d'accès ou d'utilisation du Logiciel susceptibles d'être accordés par le Licencié à ses Utilisateurs Autorisés ou à des Tiers Autorisés. Sauf si la législation applicable l'exige, aucune personne ou entité ne sera considérée comme un tiers bénéficiaire du présent Contrat ou ne pourra faire valoir aucun droit ou recours dans le cadre de ce Contrat.

## **6. Indemnisation en cas de violation de la propriété intellectuelle**

**6.1 Indemnisation.** Qlik indemnisera, défendra et dégagera de toute responsabilité le Licencié contre toute revendication de propriété intellectuelle, sous réserve que le Licencié (i) l'avertisse sans délai et par écrit de cette réclamation au titre de la PI; (ii) permette à Qlik d'avoir le contrôle exclusif la défense et le règlement de ce litige; et (iii) mette à la disposition de Qlik les informations, l'autorité et l'assistance nécessaire pour la défense et le règlement de cette réclamation.

**6.2 Exceptions.** Qlik ne saura aucunement engager sa responsabilité pour toute réclamation au titre de la propriété intellectuelle découlant (i) d'une utilisation, d'une reproduction ou d'une distribution non autorisée du Logiciel; (ii) de toute modification ou altération du Logiciel sans l'accord écrit et préalable de Qlik; (iii) d'une utilisation du Logiciel en combinaison

products or services giving rise to such damages or one thousand U.S. dollars (\$1,000).

**5.2. Exclusion of Damages.** IN NO EVENT WILL QLIK ITS AFFILIATES, OR RESPECTIVE SUPPLIERS OR LICENSORS BE LIABLE FOR ANY LOSS OF SAVINGS, PROFITS OR REVENUES, LOSS OR CORRUPTION OF DATA, GOODWILL, OR REPUTATION, INACCURACY OF ANY DATA, THE COST OF PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS, SERVICES OR SOFTWARE, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, HOWSOEVER ARISING AND REGARDLESS OF THE THEORY OF LIABILITY (INCLUDING NEGLIGENCE OR STRICT LIABILITY), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE OR LOSS.

**5.3.** THE LIMITATIONS, EXCLUSIONS AND DISCLAIMERS CONTAINED IN THIS AGREEMENT ARE INDEPENDENT OF ANY AGREED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT, AND WILL APPLY TO THE FULLEST EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, EVEN IF ANY AGREED REMEDY IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE. TO THE EXTENT THAT QLIK MAY NOT, AS A MATTER OF LAW, DISCLAIM ANY WARRANTY OR LIMIT ITS LIABILITIES, THE SCOPE OR DURATION OF SUCH WARRANTY AND THE EXTENT OF QLIK'S LIABILITY WILL BE THE MINIMUM PERMITTED UNDER SUCH LAW. IF A WAIVER, RIGHT, OR REMEDY IS EXERCISED PURSUANT TO MANDATORY LAW, IT SHALL BE EXERCISED SOLELY FOR THE PURPOSE PROVIDED AND IN CONFORMANCE WITH THE PROCEDURES AND LIMITATIONS EXPRESSLY PROVIDED FOR BY SUCH LAW.

**5.4. No Third Party Beneficiaries.** The warranties and other obligations of Qlik under this Agreement run only to, and for the sole benefit of, Licensee, notwithstanding any rights to access or use the Software the Licensee may grant its Authorized Users or Authorized Third Parties. Except as otherwise mandated by applicable law, no person or entity will be considered a third party beneficiary of this Agreement or otherwise entitled to receive or enforce any rights or remedies in relation to this Agreement.

## **6. Intellectual Property Infringement Indemnification**

**6.1 Indemnification.** Qlik shall indemnify, defend and hold harmless Licensee against any IP Claims, provided that Licensee (i) promptly notifies Qlik in writing of such IP Claim; (ii) allows Qlik to have sole control of the defense and any related settlement negotiations; and (iii) provides Qlik with such information, authority and assistance necessary for the defense or settlement of the IP Claim.

**6.2 Exceptions.** Qlik will not be liable for any IP Claim arising from or based upon (i) any unauthorized use, reproduction or distribution of the Software; (ii) any modification or alteration of the Software without the prior written approval of Qlik; (iii) use of the Software in combination with any other software or hardware not provided by Qlik; (iv) use of a prior version of the Software, if



avec tout Logiciel ou équipement qui n'aurait pas été fourni par Qlik; (iv) de l'utilisation d'une version plus ancienne du Logiciel, si l'utilisation d'une version plus récente de ce dernier aurait pu éviter une telle réclamation et que cette version plus récente était disponible gratuitement; ou (v) de matériels provenant de tiers fournis avec le Logiciel.

**6.3 Recours.** Si le Logiciel fait l'objet ou si, selon Qlik, il risque de faire l'objet d'une réclamation au titre de la propriété intellectuelle, Qlik pourra, à son entière discrétion et à ses frais, soit: (i) obtenir le droit pour le Licencié de continuer à utiliser le Logiciel conformément à ce Contrat ; (ii) remplacer ou modifier le Logiciel pour qu'il soit non contrefaisant tout en gardant des fonctions substantiellement similaires; ou (iii) si aucun des recours précédemment cités ne peut être raisonnablement effectué par Qlik, résilier la (les) licence(s) du Logiciel concerné (sans qu'une décision de justice ou d'un arbitre ne soit nécessaire) et rembourser le Licencié selon le cas au pro rata des frais d'abonnement payés en avance ou les redevances de la Licence perçues par Qlik pour le Logiciel concerné, amortis sur trois (3) ans, selon la méthode de l'amortissement linéaire, sous réserve du renvoi dudit Logiciel à Qlik rapidement après la date effective de ladite résiliation.

**5.5. UNIQUE RECOURS.** CET ARTICLE 6 PREVOIT LA SEULE ET ENTIÈRE OBLIGATION ET RESPONSABILITÉ DE QLIK, AINSI QUE LES DROITS ET VOIES DE RECOURS UNIQUES ET EXCLUSIFS DU LICENCIÉ ET DE SES FILIALES, EN CAS DE VIOLATION DES DROITS DE PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE.

## 7. Confidentialité

Chaque Partie protégera les Informations Confidentielles de l'autre Partie et ne diffusera, ni n'utilisera ces dites informations, sauf dans la limite nécessaire de ses droits ou obligations expresses ci-après. La divulgation par une Partie des Informations Confidentielles de l'autre Partie ne pourra se faire uniquement qu'auprès des employés ou consultants qui ont besoin de les connaître et qui ont accepté de respecter leur confidentialité dans les conditions prévues aux présentes. En dépit de ce qui précède, une Partie est susceptible de divulguer les Informations Confidentielles de l'autre Partie dans la mesure où elles doivent l'être en vertu d'une ordonnance ou d'une obligation rendue par un tribunal, une administration ou un autre organisme gouvernemental, sous réserve que cette Partie, dans la limite autorisée par la loi, avertisse sans délai l'autre Partie de cette ordonnance ou obligation afin qu'elle puisse prendre toutes les mesures conservatoires nécessaires. Les obligations de confidentialité de chaque Partie, visées aux présentes, s'étendront sur une période de cinq (5) ans après la résiliation de ce Contrat, sous réserve, toutefois, que les obligations de chaque Partie soient maintenues et restent en vigueur par la suite, relativement et aussi longtemps que ces Informations Confidentielles restent un secret commercial conformément à la loi applicable. Les Parties reconnaissent et conviennent que le Produits Qlik et tous les renseignements relatifs aux prix soient traités comme des Informations Confidentielles de Qlik.

## 8. Durée et résiliation

**8.1 Durée.** présent Contrat entrera en vigueur à la date de la signature d'un Formulaire de Commande par les Parties et produira ses effets jusqu'à sa résiliation (i) en cas de violation de la section 8.3, ou (ii) automatiquement à l'expiration de tous les droits d'utilisation des Produits Qlik en vertu d'un ou de plusieurs Formulaires de Commande. Sauf stipulation contraire dans un Enoncé de Travaux, chaque Partie pourra résilier les Services de

use of a newer version of the Software would have avoided such claim and such newer version is made available without charge; or (v) any Third Party Materials provided with the Software.

**6.3 Remedies.** If Software becomes, or, in Qlik's opinion, is likely to become, the subject of an IP Claim, Qlik may, at its option and expense, either: (i) obtain the right for Licensee to continue using the Software in accordance with this Agreement; (ii) replace or modify the Software so that it becomes non-infringing while retaining substantially similar functionality; or (iii) if neither of the foregoing remedies can be reasonably effected by Qlik, terminate the license(s) for the subject Software (without need for a ruling by a court or arbitrator) and refund as applicable a pro rata portion of prepaid subscription fees, or license fees amortized over three (3) years on a straight-line basis, provided that such Software is returned to Qlik promptly after the effective date of any such termination.

**6.4 SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY.** THIS SECTION 6 STATES QLIK'S SOLE AND ENTIRE OBLIGATION AND LIABILITY, AND LICENSEE'S AND ITS AFFILIATES' SOLE AND EXCLUSIVE RIGHT AND REMEDY, FOR INFRINGEMENT OR VIOLATION OF INTELLECTUAL PROPERTY RIGHTS.

## 7. Confidentiality

Each Party will hold in confidence the other Party's Confidential Information and will not disclose or use such Confidential Information except as necessary to exercise its express rights or perform its express obligations hereunder. Any Party's disclosure of the other Party's Confidential Information may be made only to those of its employees or consultants who need to know such information in connection herewith and who have agreed to maintain the Confidential Information as confidential as set forth herein. Notwithstanding the foregoing, a Party may disclose the other Party's Confidential Information to the extent that it is required to be disclosed in accordance with an order or requirement of a court, administrative agency or other governmental body, provided that such Party, to the extent permitted by law, provides the other Party with prompt notice of such order or requirement in order that it may seek a protective order. Each Party's confidentiality obligations hereunder will continue for a period of five (5) years following any termination of this Agreement, provided, however, that each Party's obligations will survive and continue in effect thereafter with respect to, and for so long as, any Confidential Information continues to be a trade secret under applicable law. The Parties acknowledge and agree that the Qlik Products and all pricing information shall be treated as the Confidential Information of Qlik.

## 8. Term and Termination

**8.1 Term.** This Agreement shall become effective as of the date the Parties execute an Order Form and shall remain in effect until terminated (i) pursuant to a breach as set forth in Section 8.3, or (ii) automatically upon expiration of all rights to use any Qlik Products pursuant to one or more Order Forms. Unless otherwise specified in a Statement of Work, either Party may terminate any Consulting Services for convenience upon thirty (30) days' prior written notice to the other Party.

Consulting pour convenance avec un préavis de trente (30) jours notifiés à l'autre Partie.

**8.2** Les abonnements seront automatiquement renouvelés pendant les périodes supplémentaires successives égales à la période initiale d'abonnement, à moins que l'une ou l'autre partie donne un préavis écrit de non-renouvellement d'au moins quarante-cinq (45) jours avant la fin de la période d'abonnement en cours. Les frais de renouvellement seront soumis à l'augmentation basée sur les taux en vigueur au moment du renouvellement. A l'expiration ou à l'annulation anticipée de la période d'abonnement, le droit d'accès et l'utilisation par le Licencié en ce qui concerne les Produits Qlik, cesseront.

**8.3 Résiliation pour Violation ou Insolvabilité.** Chacune des Parties pourra résilier de plein droit ce Contrat ou des Formulaire de Commandes respectives, toute licence individuelle portant sur le Logiciel ou abonnements ou tout Enoncé de Travaux (et ceci sans saisir de tribunal ni intenter quelque autre action) si l'autre Partie (i) ne remédie pas à un manquement grave dans un délai de trente (30) jours (dix (10) jours en cas de non-paiement par le Licencié) à compter de la mise en demeure de rectifier ledit manquement; étant toutefois entendu que Qlik peut résilier le Contrat avec effet immédiat en cas de violation de l'article 1.4 (ii) met fin à ou suspend ses activités sans successeur; (iii) devient insolvable, reconnaît, par écrit, son incapacité à payer ses dettes lorsqu'elles viennent à échéance, fait une cession au profit de ses créanciers, ou devient l'objet du contrôle d'un séquestre, d'un administrateur judiciaire ou d'une autorité analogue; ou (iv) devient l'objet d'une procédure de banqueroute ou d'une insolvabilité.

**8.4 Effet de la résiliation.** À la résiliation du présent Contrat ou de toute Licence du Produit Qlik, le Licencié doit: (i) cesser immédiatement d'utiliser les Produits Qlik applicables, y compris l'API et la Documentation du Logiciel, et (ii) certifier à Qlik dans un délai de trente (30) jours, après l'expiration ou la résiliation, qu'il a détruit ou renvoyé à Qlik toutes les copies du Logiciel applicable, toutes les clés de Licence y associées, la Documentation et toutes les autres Informations Confidentielles de Qlik en sa possession. La résiliation de ce Contrat ou de toute licence de Logiciel ne doit pas empêcher l'une des Parties d'avoir recours à toutes les voies légales mises à disposition, et elle ne doit pas non plus libérer le Licencié de son obligation de s'acquitter de toutes les redevances dues à la date effective de la résiliation. L'ensemble des dispositions du présent Contrat relatif au droit de propriété de Qlik sur les Produits Qlik, les limitations de responsabilité, les exclusions de garanties, la confidentialité (pendant la durée prévue dans le présent Contrat), la renonciation, l'audit et le droit applicable et juridiction, demeureront en vigueur après la résiliation du présent Contrat.

## 9. Dispositions générales

**9.1 Définitions.** Sauf définition contraire dans le présent Contrat, les termes, écrits avec une lettre capitale, utilisés dans le présent Contrat auront la signification suivante.

**9.1.1.** On entend par "**Filiale**", d'une partie, toute entité qui contrôle, qui est contrôlée par, ou qui est soumise à un contrôle partagé avec ladite Partie, où "contrôle" signifie la propriété légale, bénéficiaire ou équitable d'au moins la majorité du cumul des actions de ladite entité, mais uniquement pendant la durée d'existence dudit contrôle.

**8.2** Subscriptions shall automatically renew for successive additional periods equal to the initial subscription period unless either Party provides prior written notice of non-renewal to the other Party at least forty-five (45) days prior to the end of the then-current subscription period. Subscriptions may not be cancelled in whole or in part during any subscription period. Upon renewal, subscription fees are subject to increase based on prevailing rates at the time of renewal. If the subscription is not renewed, Licensee's right to access and use Qlik Products shall cease at the end of the then-current subscription period, unless earlier terminated.

**8.3 Termination for Breach or Insolvency.** Either Party may terminate this Agreement or any applicable Order Form, individual Software licenses, subscriptions or Statements of Work (without resort to court or other legal action) if the other Party: (i) fails to cure a material breach within thirty (30) days (ten (10) days in the case of non-payment by Licensee) after written notice of such breach, provided that Qlik may terminate this Agreement immediately upon any breach of Section 1.4; (ii) terminates or suspends its business without a successor; (iii) becomes insolvent, admits in writing its inability to pay its debts as they become due, makes an assignment for the benefit of creditors, or becomes subject to control of a trustee, receiver or similar authority; or (iv) becomes subject to any bankruptcy or insolvency proceeding.

**8.4 Effect of Termination.** Upon termination of this Agreement or any Qlik Product license, Licensee shall: (i) immediately cease using the applicable Qlik Products, including the Software API and Documentation; and (ii) certify to Qlik within thirty (30) days after expiration or termination that Licensee has destroyed or has returned to Qlik all copies of the applicable Software, any associated license keys, the Documentation and all other Qlik Confidential Information in its possession. Termination of this Agreement or any licenses shall not prevent either Party from pursuing all available legal remedies, nor shall such termination relieve Licensee's obligation to pay all fees that are owed as of the effective date of termination. All provisions of this Agreement relating to Qlik's ownership of the Qlik Products, limitations of liability, disclaimers of warranties, confidentiality (for the time periods specified in this Agreement), waiver, audit and governing law and jurisdiction, will survive the termination of this Agreement.

## 9. General Provisions

**9.1 Definitions.** Unless defined elsewhere in this Agreement, the capitalized terms utilized in this Agreement are defined below.

**9.1.1. "Affiliate"** means, with respect to a Party, any entity which controls, is controlled by, or is under common control with such Party, where "control" means the legal, beneficial or equitable ownership of at least a majority of the aggregate of all voting equity interests in such entity, but only for so long as such control exists.



**9.1.2.** On entend par “**Contrat**” le présent Contrat de Licence Utilisateur du Logiciel Qlik ainsi que tout bon de commande et Enoncé de Travaux conclus entre Qlik et le Licencié y faisant référence.

**9.1.3.** On entend par “**Utilisateur autorisé**” un employé ou un prestataire indépendant du Licencié ou d’une filiale de ce dernier qui a été autorisé par le Licencié à utiliser les Produits Qlik conformément aux conditions générales de ce Contrat et qui a été alloué une licence pour laquelle les frais applicables ont été payés.

**9.1.4.** On entend par “**Informations Confidentielles**” toutes les informations non rendues publiques qui sont divulguées par ou au nom d’une partie aux termes du présent Contrat et qui sont désignées comme étant confidentielles au moment de leur divulgation ou doivent être raisonnablement considérées comme étant confidentielles ou protégées de par leur nature et/ou les circonstances entourant leur divulgation. Les informations confidentielles ne sont pas des informations qui, et uniquement dans la mesure où elles (i) sont généralement destinées au public à l’exception de celles divulguées par la Partie destinataire ou l’un de ses représentants, quels qu’ils soient; (ii) étaient connues par la Partie destinataire avant la date du présent Contrat à titre non confidentiel à partir d’une source autre que la Partie qui les a communiquées ou que ses représentants; (iii) ont été indépendamment développées par la Partie destinataire sans bénéficier des informations confidentielles, quelles qu’elles soient, de la Partie qui les communique; (iv) la Partie destinataire en a légalement pris connaissance à titre non confidentiel à partir d’une source (autre que la Partie qui les a communiquées ou que ses représentants) à qui il n’est pas formellement interdit de divulguer les informations à la Partie destinataire par obligation contractuelle, légale, fiduciaire ou autre ou (v) ont été divulguées à un tiers par la Partie qui les communique sans obligation de confidentialité. En cas de différends concernant ces exclusions, la charge de la preuve incombera à la Partie destinataire, au moyen d’éléments de preuve concordants et convaincants.

**9.1.5.** On entend par “**Services de Consulting**” les services de consulting faisant l’objet d’un accord entre les Parties et fournis par Qlik conformément aux dispositions du présent Contrat et tout Formulaire de Commande ou Enoncé de Travaux applicable.

**9.1.6.** On entend par “**Date de livraison**” la date à laquelle à la fois les Produits Qlik désigné dans le Formulaire de Commande correspondant et la ou les clés de Licence de telles Produits sont initialement mis à la disposition (par téléchargement ou autre) du Licencié ou du revendeur dans le cas échéant.

**9.1.7.** On entend par “**Documentation**” la Documentation Utilisateur alors en vigueur pour les Produits Qlik, notamment les métriques de Licence disponible à l’adresse [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms), puisqu’elle est susceptible d’être communiquée et modifiée à la seule discrétion de Qlik. Les documents de métriques de Licence sont sujets à modification uniquement par rapport à une nouvelle version du Logiciel. La Documentation est disponible à la demande du Licencié, à tout moment ou au moment du téléchargement du Logiciel ou à l’achèvement des services. L’UTILISATION DE LICENCIÉ DE PRODUITS QLIK EST SOUMISE AUX TERMES DE LA DOCUMENTATION COMME SI LADITE DOCUMENTATION ETAIT JOINTE ET INCLUSE DANS CE CONTRAT.

**9.1.2.** “**Agreement**” means this Qlik User License Agreement and any Order Form(s) and Statement(s) of Work between Qlik and Licensee that reference it.

**9.1.3.** “**Authorized User**” means an employee or independent contractor of the Licensee or Licensee’s Affiliate, who has been authorized by Licensee to use the Qlik Products in accordance with the terms and conditions of this Agreement and has been allocated a license for which the applicable fees have been paid.

**9.1.4.** “**Confidential Information**” means non-public information that is disclosed by or on behalf of a Party under or in relation to this Agreement that is identified as confidential at the time of disclosure or should be reasonably understood to be confidential or proprietary due to the nature of the information and/or the circumstances surrounding its disclosure. Confidential Information does not include information which, and solely to the extent it: (i) is generally available to the public other than as a result of a disclosure by the receiving Party or any of its representatives; (ii) was known to the receiving Party prior to the date hereof on a non-confidential basis from a source other than disclosing Party or its representatives; (iii) is independently developed by the receiving Party without the benefit of any of the disclosing Party’s Confidential Information; (iv) becomes lawfully known to the receiving Party on a non-confidential basis from a source (other than disclosing Party or its representatives) who is not prohibited from disclosing the information to the receiving Party by any contractual, legal, fiduciary or other obligation; or (v) was disclosed by the disclosing Party to a third party without an obligation of confidence. In any dispute concerning the applicability of these exclusions, the burden of proof will be on the receiving Party and such proof will be by clear and convincing evidence.

**9.1.5.** “**Consulting Services**” means any mutually agreed upon consulting services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

**9.1.6.** “**Delivery Date**” means the date on which both the Qlik Products specified in the relevant Order Form and the license key(s) for such Products are initially made available (via download or otherwise) to the Licensee or to the authorized reseller as applicable.

**9.1.7.** “**Documentation**” means the then-current user documentation for the Qlik Products, including the license metrics available at [www.qlik.com/license-terms](http://www.qlik.com/license-terms), as the same may be provided by, and modified from time to time in the sole discretion of, Qlik. License metrics are only subject to change in relation to a new Software release. Documentation is available upon the request of Licensee at any time or upon Software download or service completion. LICENSEE’S USE OF QLIK PRODUCTS IS SUBJECT TO THE TERMS OF THE DOCUMENTATION AS IF SUCH DOCUMENTATION WAS ATTACHED TO AND MADE A PART OF THIS AGREEMENT.

**9.1.8. «Services de formation»** désigne tout service de formation ou d'éducation dispensé par Qlik en vertu des conditions du présent Contrat et de tout Formulaire de commande ou Énoncé des travaux applicable.

**9.1.9.** On entend par **“Revendication de propriété intellectuelle”** toute réclamation intentée par un tiers à l'encontre du Licencié ou de ses Filiales affirmant que le Logiciel, sous la forme livrée par Qlik, porte atteinte au droit d'auteur ou à la marque commerciale d'un tiers ou à un brevet délivré par les Etats-Unis, le Canada, l'Australie, le Japon, la Suisse, Singapour, Hong Kong ou l'Inde ou tout état membre de l'Espace économique européen, ou détourne le secret commercial d'un tiers.

**9.1.10.** On entend par **“Formulaire de commande”** un document écrit signé par les Parties, et en vertu duquel le Licencié commande des Produits Qlik, les Services de Consultation ou Services de Formation. Lorsque les Produits Qlik sont obtenus auprès d'un revendeur agréé de Qlik, le Formulaire de commande désigne également les conditions régissant l'utilisation de tout ce qui précède dans la documentation de commande existant entre existant entre ledit revendeur agréé et Qlik.

**9.1.11.** On entend par **“Partie”** ou **“Parties”** Qlik et le Licencié, à titre individuel et collectif, le cas échéant.

**9.1.12.** On entend par **“Logiciel”** la version courante du Logiciel Qlik, sous forme de code objet, fournie ou mise à la disposition du Licencié, ainsi que les mises à jour du Logiciel que Qlik décide de mettre gratuitement à la disposition de tous ses clients ayant souscrit à un Contrat de maintenance pour le Logiciel. Sauf indication contraire, le Logiciel, le Logiciel API et la Documentation sont collectivement désignés aux présentes comme le **“Logiciel”**.

**9.1.13.** On entend par **“Énoncé de Travaux”** tout document convenu par les Parties décrivant les Services de Consulting devant être fournis par Qlik conformément au présent Contrat.

**9.1.14.** **“Services d'abonnement”** aura la signification indiquée à la section 2.5. Les services d'abonnement excluent les Services de Consultation, les services éducatifs les Services de Formation, la Maintenance et Qlik Sense Cloud, qui sont soumis à des conditions d'utilisation distinctes.

**9.2 Tenue de registre, Vérification et Audit.** Pendant toute la durée de ce Contrat et un (1) an après sa date de résiliation, à la demande de Qlik mais pas plus d'une fois par année civile, le Licencié devra procéder à un auto-audit de l'utilisation du Produits Qlik et, dans un délai de dix (10) jours ouvrables après la réception d'une telle demande, remettre un rapport écrit à Qlik vérifiant la conformité aux conditions générales de ce Contrat. Qlik aura le droit, seul ou via son agent désigné ou un cabinet comptable, de venir procéder à un audit sur place de l'utilisation et du déploiement des Produits Qlik, afin de vérifier sa conformité au présent Contrat. La demande écrite d'audit de Qlik sera soumise au Licencié au moins quinze (15) jours avant la date de l'audit. Cet audit devra être effectué aux heures normales de bureau et veiller à déranger au minimum les activités du Licencié. Si les conclusions de cet audit révèlent que le Licencié ne respecte pas les conditions générales de ce Contrat, ce dernier devra donc rembourser les frais engagés pour la conduite de cet audit en plus d'autres frais ou dommages auxquels Qlik pourra prétendre en vertu de ce Contrat et de la loi applicable.

**9.1.8. “Education Services”** means any training or education services performed by Qlik under the terms of this Agreement and any applicable Order Form or Statement of Work.

**9.1.9. “IP Claim”** means a claim by a third party against Licensee or its Affiliates that the Software, as delivered by Qlik, infringes a third party copyright or trademark, infringes a patent issued by the United States, Canada, Australia, Japan, Switzerland, Singapore, Hong Kong, India, or any member country of the European Economic Area, or misappropriates a third party trade secret.

**9.1.10. “Order Form”** means a written document , executed by the Parties, pursuant to which Licensee orders Qlik Products, Education Services or Consulting Services. Where Qlik Products are procured through one of Qlik’s authorized resellers, an Order Form shall also mean any terms governing the use of any of the foregoing in the ordering documentation existing between such authorized reseller and Licensee.

**9.1.11. “Party”** or **“Parties”** means Qlik and Licensee, individually and collectively as the case may be.

**9.1.12. “Software”** means the generally available release of the Qlik software, in object code form, initially provided or made available to Licensee as well as updates thereto that Qlik elects to make available at no additional charge to all of its customers that subscribe to Maintenance for the Software. Unless otherwise indicated, the Software, Software API and Documentation are referred to collectively herein as **“Software.”**

**9.1.13. “Statement of Work”** means a document agreed to by the Parties that describes Consulting Services to be performed by Qlik pursuant to this Agreement.

**9.1.14. “Subscription Services”** shall have the meaning set forth in Section 2.5. Subscription Services excludes Consulting Services, Education Services, Maintenance, and Qlik Sense Cloud, which is subject to separate terms of service.

**9.2 Recordkeeping, Verification and Audit.** While this Agreement is in effect and for one (1) year after the effective date of its termination, upon request by Qlik but not more than once per calendar year, Licensee shall conduct a self-audit of its use of the Qlik Products and, within ten (10) business days after receipt of such request, submit a written statement to Qlik verifying that it is in compliance with the terms and conditions of this Agreement. Qlik shall have the right, on its own or through its designated agent or third party accounting firm, to conduct an on-premises audit of Licensee’s use and deployment of the Qlik Products for compliance with this Agreement. Qlik’s written request for audit will be submitted to Licensee at least fifteen (15) days prior to the specified audit date, and such audit shall be conducted during regular business hours and with the goal of minimizing the disruption to Licensee’s business. If such audit discloses that Licensee is not in material compliance with the terms of this Agreement, then Licensee shall be responsible for the reasonable costs of the audit, in addition to any other fees or damages to which Qlik may be entitled under this Agreement and applicable law.

**9.3 Matériels Provenant de Tiers.** Les Produits Qlik peut contenir certains Logiciels libres ou autres logiciels, données et autres matériels provenant de tiers (les "Matériels provenant de Tiers") qui sont séparément cédés par leurs propriétaires respectifs. Les Matériels provenant de tiers, seront identifié dans la Documentation. Qlik déclare que si les Produits Qlik sont utilisés conformément à ce Contrat, une telle utilisation ne violera pas de termes de Matériels Provenant de Tiers. QLIK NE FAIT AUCUNE DECLARATION ET NE DONNE AUCUNE GARANTIE OU AUTRE ENGAGEMENT CONCERNANT LES MATERIELS PROVENANT DE TIERS ET DECLINE TOUTE RESPONSABILITE QUANT A LEUR UTILISATION PAR LE LICENCIÉ.

**9.4 Licences d'évaluation.** Si le Licencié ne dispose que d'une version d'évaluation des Produits Qlik, l'utilisation de ces Produits Qlik est autorisée uniquement dans un environnement hors production et pour la durée limitée par la clé de Licence correspondante. Nonobstant toute autre disposition au présent Contrat, les Licences d'évaluation des Produits Qlik sont fournies «EN L'ETAT» sans aucune indemnisation, maintenance ou assistance technique, ou garantie de quelque nature que ce soit, explicite ou implicite.

**9.5 Cession.** Dans le cadre de ce Contrat, le Licencié ne saurait céder ou transférer ce Contrat ou ses droits et obligations à toute autre partie sans l'accord écrit et préalable de Qlik. Aux fins de cet article, toute modification du contrôle du Licencié, que ce soit suite à une fusion, à la vente d'actions ou autres, constituera une cession requérant l'accord écrit et préalable de Qlik. Toute tentative du Licencié de céder ce Contrat ou ses droits et obligations en violation de cet article sera nulle et non avenue. Qlik est libre de céder ou transférer tout ou partie de ses droits ou obligations en vertu de ce Contrat et à sa seule discrétion. Toutes les clauses de ce Contrat ont force obligatoire, bénéficient aux successeurs respectifs et aux ayant droits autorisés de Qlik et du Licencié, et leur sont opposables.

**9.6 Collecte et utilisation de données statistiques.** Qlik peut collecter et utiliser certaines données statistiques pour activer, optimiser, prendre en charge et améliorer les performances des Produits Qlik. Les 'Données statistiques' désignent des données statistiques ou démographiques non personnelles, ou des métadonnées générées en relation avec l'utilisation des Produits Qlik. Les données statistiques n'incluent aucune information personnellement identifiable ou donnée personnelle et sont la propriété de Qlik.

**9.7 Respect des Lois.** Le Licencié accepte de respecter, à tout moment les lois et réglementations applicables dans le cadre de ce Contrat, y compris mais sans s'y limiter les lois et règlements américains et de l'Union Européenne sur le contrôle des exportations et la réglementation déclarée par le Bureau du Contrôle des Avoirs Etrangers du Trésor Américain, le Conseil de l'Union Européenne, et leurs équivalents en vertu de la législation applicable (les « Lois d'Exportation »). Le Licencié devra indemniser, défendre et protéger Qlik et ses cadres, agents et employés respectifs contre tout jugement et contre toute dépense, perte, réclamation, poursuite, pénalité et amende et autres responsabilités (y compris les frais de justice) découlant, en lien ou résultant du non-respect avec les Lois d'Exportation par le Licencié.

**9.8 Droit Applicable et Compétence.** Ce Contrat est régi par les lois de la juridiction définie au tableau 1 correspondant à

**9.3. Third Party Materials.** The Qlik Products may include certain open source or other third party software, data, or other materials (the "Third Party Materials") that are separately licensed by their respective owners. Third Party Materials are identified in the Documentation. Qlik represents that if the Qlik Products are used in accordance with this Agreement, such use shall not violate any license terms for the Third Party Materials. QLIK MAKES NO REPRESENTATION, WARRANTY, OR OTHER COMMITMENT REGARDING THE THIRD PARTY MATERIALS, AND HEREBY DISCLAIMS ANY AND ALL LIABILITY RELATING TO LICENSEE'S USE THEREOF.

**9.4. Evaluation.** If Licensee is provided Qlik Products for evaluation purposes, use of the Qlik Products is only permitted in a non-production environment and for the period limited by the corresponding license key. Notwithstanding any other provision in this Agreement, evaluation licenses for the Qlik Products are provided "AS-IS" without indemnification, maintenance and support, or warranty of any kind, expressed or implied.

**9.5. Assignment.** Licensee will not assign or transfer this Agreement or its rights and obligations hereunder to any third party without the prior written consent of Qlik. For purposes of this Section, any change of control of Licensee, whether by merger, sale of equity interests or otherwise, will constitute an assignment requiring the prior written consent of Qlik. Any attempt by Licensee to assign this Agreement or its rights and obligations hereunder in violation of this Section will be null and void. Qlik is free to assign or transfer any or all of its rights or obligations under this Agreement at its discretion. All terms of this Agreement will be binding upon, inure to the benefit of, and be enforceable by and against the respective successors and permitted assigns of Qlik and Licensee.

**9.6. Statistical Data Collection and Use.** Qlik may collect and use certain Statistical Data to enable, optimize, support, and improve performance of the Qlik Products. "Statistical Data" means non-personal statistical, demographic, or usage data or metadata generated in connection with any use of the Qlik Products. Statistical Data does not include any personally identifiable information or any personal data and is owned by Qlik.

**9.7. Compliance with Laws.** Licensee agrees at all times to comply with all applicable laws and regulations in its performance of this Agreement, which may include, without limitation, U.S. and E.U. export control laws and regulations, and regulations declared by the U.S. Department of the Treasury Office of Foreign Assets Control, the Council of the E.U. and their counterparts under applicable law ("Export Control Laws"). Licensee will indemnify, defend and hold harmless Qlik and its respective officers, agents and employees from and against any and all losses, costs, claims, penalties, fines, suits, judgments and other liabilities (including applicable attorney's fees) arising out of, relating to or resulting from Licensee's failure to comply with any Export Control Laws

**9.8. Governing Law and Jurisdiction.** This Agreement is governed by the law of the jurisdiction set out in Table 1

l'entité contractante Qlik, à l'exclusion toutefois des règles de conflit de loi ou de la Convention des Nations Unies sur les Contrats de vente internationale de marchandises, dont l'application est, par la présente, expressément exclue. Toute poursuite, action ou procédure découlant ou en lien avec ce Contrat sera portée devant les tribunaux ou les comités d'arbitrage définis dans le tableau 1 et correspondant à l'entité contractante Qlik et devra être conduit en langue anglaise. Par les présentes, les Parties se soumettent expressément et irrévocablement à la compétence exclusive de ces tribunaux ou organes d'arbitrage pour toute poursuite, action ou procédure. Nonobstant toute disposition contraire à ce présent Contrat, l'une ou l'autre des Parties est susceptible, à tout moment de prendre toute mesure de redressement interlocutoire ou de demander une injonction devant un tribunal compétent afin de protéger ses intérêts mis en péril, y compris mais sans s'y limiter, la confidentialité et les limitations du présent Contrat. **DANS LES LIMITES PREVUES PAR LA LOI APPLICABLE, LE LICENCIÉ PEUT EXPRESSEMENT RENONCER A SON DROIT A UN JURY CONCERNANT DES LITIGES LIES A CE CONTRAT.**

**9.9. Force Majeure.** En vertu du présent Contrat, aucune des Parties ne peut être responsable envers l'autre Partie, pour le retard ou l'inexécution de l'une des obligations (à l'exception du défaut de paiement des redevances) si le retard ou l'inexécution est dû à des événements imprévisibles, survenus après la date effective de ce Contrat et pour des raisons indépendantes de la volonté des Parties, comme par exemple une grève, un blocus, une guerre, un acte de terrorisme, une émeute, une catastrophe naturelle, une Licence refusée par l'Etat ou tout autre organe gouvernemental, dans la mesure où un événement empêche ou retarde la Partie concernée de remplir ses obligations et ladite Partie est dans l'incapacité de prévenir ou régler la force majeure à un coût raisonnable.

**9.10 Notifications.** Toute notification ou autre communication effectuée conformément à ce Contrat au sujet d'un manquement, d'une violation ou d'une résiliation en lien avec les présentes devra être effectuée par écrit et adressée: (a) par courrier recommandé; ou (b) par un service de courrier express reconnu dans le monde entier. Toute notification ou autre communication envoyée à Qlik devra être adressée à: l'entité contractante Qlik identifiée dans le tableau 1, A l'attention du service juridique. Sauf stipulation contraire par le Licencié, toute notification adressée au Licencié doit être envoyée à l'adresse de ce dernier qui figure sur le bon de commande.

**9.11 Relations entre les Parties.** Les Parties sont des prestataires indépendants. Rien dans ce Contrat ne saurait être interprété sous forme de constitution d'une agence, d'un partenariat, d'une relation fiduciaire, d'une coentreprise ou de toute autre relation similaire entre les Parties.

**9.12 Renonciation.** Aucune stipulation de ce Contrat ne saurait être dénoncée et aucun manquement excusé à moins que ladite dénonciation ou excuse ne soit effectuée par écrit et signée par la partie l'effectuant. Ni le Contrat, ni aucun bon de commande ne doit être à la charge du Licencié qui émet la commande. Le Licencié reconnaît que tout ordre d'achat facilite uniquement son travail administratif et que Qlik a le droit d'établir une facture et se faire payer sans ordre d'achat correspondant. Toutes les conditions générales complémentaires et divergentes figurant dans les ordres d'achat ou autre Documentation du même ordre n'aura ni valeur, ni effet juridique.

**9.13 Compensation équitable.** Le Licencié reconnaît que Qlik puisse subir un préjudice irréparable suite à une violation des stipulations du présent Contrat et que des dommages-intérêts, seuls, ne sauraient constituer une réparation appropriée. Le

corresponding to the Qlik entity identified therein as the contracting party, but excluding any conflict of law rules or the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, the application of which is hereby expressly excluded. Any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement will be brought before the courts or arbitration boards set out in Table 1 corresponding to the contracting Qlik entity, and conducted in the English language. The Parties hereby expressly and irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of such courts or arbitral bodies for the purpose of any such suit, action or proceeding. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party, including, but not limited to, the confidentiality and use restrictions of this Agreement. **TO THE EXTENT AVAILABLE UNDER APPLICABLE LAW, LICENSEE EXPRESSLY WAIVES ANY RIGHT TO A JURY TRIAL REGARDING DISPUTES RELATED TO THIS AGREEMENT.**

**9.9. Force Majeure.** Neither Party shall be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay fees) if the delay or failure is due to unforeseen events, which occur after the effective date of this Agreement and which are beyond the reasonable control of the Parties, such as strikes, blockade, war, terrorism, riots, natural disasters, refusal of license by the government or other governmental agencies, in so far as such an event prevents or delays the affected Party from fulfilling its obligations and such Party is not able to prevent or remove the force majeure at reasonable cost.

**9.10. Notices.** All notices and other communications given or made pursuant to this Agreement concerning a breach, violation or termination hereof will be in writing and will be delivered: (a) by certified or registered mail; or (b) by an internationally recognized express courier. All notices or other communications to Qlik shall be addressed to: the contracting Qlik entity identified in Table 1, Attention: Legal Department. Unless otherwise specified by the Licensee, all notices to Licensee shall be sent to the address provided by Licensee in the Order Form.

**9.11. Relationship between the Parties.** The Parties are independent contractors. Nothing in this Agreement will be construed to create an agency, joint venture, partnership, fiduciary relationship, joint venture or similar relationship between the Parties.

**9.12. Waiver.** No term of this Agreement will be deemed waived and no breach excused unless such waiver or excuse shall be in writing and signed by the Party issuing the same. Neither this Agreement nor any Order Form shall be dependent on Licensee issuing a purchase order. Licensee acknowledges that any purchase order is for its administrative convenience only and that Qlik has the right to issue an invoice and collect payment without a corresponding purchase order. Any additional or conflicting terms or conditions in any purchase order or other ordering documentation shall have no legal force or effect.

**9.13. Equitable Relief.** Licensee acknowledges that Qlik may be irreparably harmed by a breach of the terms of this Agreement and that damages, alone, may not be an adequate remedy. Licensee agrees that, in addition to any other rights or remedies

Licencié accepte que, outre les autres droits et recours prévus par la loi applicable Qlik aura le droit de garantir le respect de ce Contrat par injonction ou tout autre recours équitable sans devoir prouver les dommages réels ou verser une caution.

**9.14 Limitation.** Sous réserve de la législation en vigueur, aucune action, indépendamment de sa forme, découlant du présent Contrat, ne pourra être intentée par le licencié plus d'un (1) an après la survenance de la cause de cette action.

**9.15 Intégralité du Contrat ; Divisibilité.** Langue Le présent Contrat constitue la description complète de l'accord des Parties et remplace et annule tout accord préalable écrit ou oral, toute communication ayant trait à l'objet du présent Contrat. En dépit de ce qui précède, si le Licencié a signé un Contrat écrit distinct avec une entité Qlik avant la Date de livraison censé régir l'achat du Logiciel et des services de maintenance par le Licencié, alors les stipulations de ce Contrat distinct remplaceront le présent Contrat. Si l'une des dispositions du présent Contrat est reconnue comme étant nulle ou inapplicable par un tribunal compétent, cette disposition sera limitée au strict minimum pour que ce Contrat reste en vigueur. La version anglaise de ce Contrat sera la version utilisée lors de l'interprétation ou de l'élaboration de ce Contrat.

**9.16 Les Utilisateurs Finaux du Gouvernement Américain.** Les Parties considèrent que le Logiciel et sa Documentation sont respectivement un "Logiciel informatique commercial" et la "Documentation d'un Logiciel informatique commercial," conformément à l'article 227.7202 de DFAR et à l'article 12.212(b) de FAR, le cas échéant. Toute utilisation, modification, reproduction, distribution, exécution, affichage ou divulgation du Logiciel et de sa Documentation par le gouvernement américain est régie exclusivement par les conditions générales de ce Contrat.

**9.17 Publicité.** Le Licencié accorde, par les présentes, le droit à Qlik de le faire figurer, avec d'autres clients, dans sa liste de clients. Il pourra donc figurer dans ses produits promotionnels comme son site Internet, ses présentations au client et ses communiqués de presse.

permitted under applicable law, Qlik will have the right to enforce this Agreement by injunctive or other equitable relief without the need to prove actual damages or post a bond.

**9.14. Limitation.** Subject to applicable law, no action, regardless of form, arising out of this Agreement may be brought by Licensee more than one (1) year after the cause of action arose.

**9.15. Entire Agreement; Severability; Language.** This Agreement is the complete statement of the mutual understanding of the Parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications pertaining to the subject matter of this Agreement. If any provision of this Agreement is found by a court of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in force and effect. The English language version of this Agreement shall be the governing version used when interpreting or construing this Agreement.

**9.16. U.S. Government End Users.** The Software and Documentation are deemed to be "commercial computer software" and "commercial computer software documentation," respectively, pursuant to DFAR Section 227.7202 and FAR Section 12.212(b), as applicable. Any use, modification, reproduction, release, performing, displaying or disclosing of the Software and Documentation by the U.S. Government shall be governed solely by the terms and conditions of this Agreement.

**9.17 Publicity.** Licensee hereby grants Qlik the right to list Licensee as a customer of Qlik along with other customers in marketing materials such as the Qlik web site, customer-facing presentations and press releases.

## Contrat de Licence Utilisateur de Qlik - Tableau 1

### Droit Applicable et Lieu de Jugement<sup>1</sup>

1. **Australie.** Si la clé de Licence du licencié commence par 61, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Australia Pty, Ltd, ayant ses bureaux à QlikTech Australia Pty Ltd, Level 15, 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australie, A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de la Nouvelle-Galles du Sud, Australie; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par les tribunaux de Sydney, Nouvelle-Galles du Sud, Australie et toute juridiction compétente en cause d'appel.

2. **Brésil.** Si la clé de Licence du licencié commence par 55, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Brazil Comercialização de Software Ltda, ayant ses bureaux Alameda Vicente Pinzon, nº 51, cj. 201, Vila Olímpia, dans la ville et l'état de São Paulo, CEP 04547-130, Brésil; A l'attention du: Service juridique; et (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois du Brésil; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglé par voie d'arbitrage à l'institut d'arbitrage (Arbitration Institute) de la Chambre de Commerce de Stockholm†, à Stockholm..

3. **Canada.** Si la clé de Licence du licencié commence par 90, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Corporation, ayant ses bureaux à 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada, A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de la province de la Colombie-Britannique, Canada; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par les tribunaux de la Colombie-Britannique.

4. **Chine.** Si la clé de licence du Licencié commence par 86, alors (i) entité adjudicatrice est Qlik Technology (Beijing) Société à Responsabilité Limitée avec deux bureaux à 8-19, 26F, Fortune, Financial Center No. 5, Dong san zhong Road, District de Chaoyang Beijing 100020, China; Attention: Legal Department; (ii) la loi applicable sera la législation de la République populaire de Chine (iii) toute action, action ou procédure découlant du présent accord ou s'y rapportant (y compris tout litige ou réclamation non contractuel) sera tranchée par arbitrage par le La Commission chinoise d'arbitrage économique et commercial international (CIETAC) ††††† est située à Beijing et les arbitres ont le pouvoir d'ordonner, entre autres, une exécution spécifique et une injonction.

5. **Danemark.** Si la clé de Licence du licencié commence par 45, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Denmark A/S, ayant ses bureaux à Øster Allé 56, 4th Floor 2100 Copenhague Ø Danemark, A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de la Suède; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglé par voie d'arbitrage à l'institut d'arbitrage (Arbitration Institute) de la Chambre de Commerce de Stockholm†, à Stockholm.

6. **Finlande.** Si la clé de Licence du licencié commence par 35, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Finland Oy, ayant ses bureaux à Lautatarhankatu 6 A 3krs 00580 Helsinki, Finlande; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de la Suède; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglé par voie d'arbitrage à l'institut d'arbitrage (Arbitration Institute) de la Chambre de Commerce de Stockholm†, à Stockholm.

7. **France.** Si la clé de Licence du licencié commence par 33, alors (i) l'entité contractante est QlikTech France SARL, ayant ses bureaux à Tour Initiale, 1 Terrasse Bellini, 5th Floor, 92800 Puteaux, La Defense, Paris, France; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de France; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par les tribunaux de Paris, France.

8. **Allemagne.** Si la clé de Licence du licencié commence par 49, alors (i) l'entité contractante est QlikTech GmbH, ayant ses bureaux à Tersteegenstr. 25 D. 40474 Düsseldorf, Allemagne; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois d'Allemagne; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par les tribunaux de Düsseldorf, Allemagne.

9. **Hong Kong.** Si la clé de Licence du licencié commence par 85, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Hong Kong Limited, ayant ses bureaux à Unit 1907, 19/F, Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de la RAS de Hong Kong; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera soumise à l'arbitrage en RAS de Hong Kong conformément aux lois de la RAS de Hong Kong †† et les arbitres auront le pouvoir d'ordonner, entre autres, une exécution spécifique et une injonction.

## Qlik User License Agreement - Table 1

### Governing Law and Venue<sup>2</sup>

1. **Australia.** If Licensee's license key begins with 61, then (i) the contracting entity is QlikTech Australia Pty Ltd, with offices at 213 Miller Street, North Sydney, NSW 2060, Australia, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of New South Wales, Australia; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of New South Wales, Australia, and any courts competent to hear appeals therefrom.

2. **Brazil.** If Licensee's license key begins with 55, then (i) the contracting entity is QlikTech Brazil Comercialização de Software Ltda, with offices at Alameda Vicente Pinzon, nº 51, cj. 201, Vila Olímpia, in the City and State of São Paulo, CEP 04547-130 Brazil; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Brazil; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

3. **Canada.** If the Licensee's license key begins with 90, then (i) contracting entity is QlikTech Corporation, with offices at 1166 Alberni Street; Suite 250, Vancouver, British Columbia V6E 3Z3, Canada, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Province of British Columbia, Canada; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of British Columbia.

4. **China.** If Licensee's license key begins with 86, then (i) contracting entity is Qlik Technology (Beijing) Limited Liability Company with offices at 8-19, 26F, Fortune Financial Center No. 5, Dong san zhong Road, Chaoyang District Beijing 100020, China; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the People's Republic of China; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) ††††† situated in Beijing and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.

5. **Denmark.** If Licensee's license key begins with 45, then (i) contracting entity is QlikTech Denmark A/S, with offices at Øster Allé 56, 4th Floor 2100, Copenhagen Ø Denmark, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

6. **Finland.** If Licensee's license key begins with 35, then (i) contracting entity is QlikTech Finland Oy, with offices at Lautatarhankatu 6 A 3krs, 00580 Helsinki, Finland; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

7. **France.** If Licensee's license key begins with 33, then (i) contracting entity is QlikTech France SaRL, with offices at Tour Initiale, 1 Terrasse Bellini, 5th Floor, 92800 Puteaux, La Defense, Paris, France; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the Laws of France; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Paris, France.

8. **Germany.** If Licensee's license key begins with 49, then (i) contracting entity is QlikTech GmbH, with offices at Tersteegenstr. 25, D-40474 Düsseldorf, Germany; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Germany; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of Düsseldorf, Germany.

9. **Hong Kong.** If Licensee's license key begins with 85, then (i) contracting entity is QlikTech Hong Kong Limited, with offices at Unit 1907, 19/F., Miramar Tower, 132 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Hong Kong SAR; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) shall be determined by arbitration in the Hong Kong SAR in accordance with the laws of the Hong Kong SAR †† and the arbitrators shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief.

<sup>1</sup>Répertorié par l'emplacement du pays de Qlik

<sup>2</sup>Listed by Qlik's country location





10. **Inde.** Si la clé de Licence du licencié commence par 91, alors (i) l'entité contractante est QlikTech India Pvt. Ltd, ayant des bureaux à The Millenia, Tower A, le 4ème Étage, Murphy Road Bangalore– 560 001, Inde, A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de l'Inde; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglée par une procédure d'arbitrage exécutée conformément à la loi de 1996 sur l'arbitrage et la conciliation et à tous ses avenants†††.

11. **Marchés Internationaux.** Si la clé de Licence du licencié commence par 258, ou tout autre nombre non précisé dans les présentes, alors (i) l'entité contractante est QlikTech International Markets AB, ayant des bureaux à Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Suède; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de Suède; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera par voie d'arbitrage à l'institut d'arbitrage (Arbitration Institute) de la Chambre de Commerce de Stockholm†, à Stockholm.

12. **Italie.** Si la clé de Licence du licencié commence par 39, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Italy Srl, ayant des bureaux à Dante 15- 20123 Milan, Italie, A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois d'Italie; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par le tribunal de Milan.

13. **Japon.** Si la clé de Licence du licencié commence par 81, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Japan K.K., ayant des bureaux à Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japon; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois du Japon; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par le tribunal du district de Tokyo.

14. **L'Amérique Latine.** Si la clé de Licence du licencié commence par 50, alors (i) l'entité contractante est QlikTech LATAM AB, ayant des bureaux à Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Suède; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de la Suède; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglée par voie d'arbitrage à l'institut d'arbitrage (Arbitration Institute) de la Chambre de Commerce de Stockholm†, à Stockholm.

**Le Mexique.** Si la clé de Licence du licencié commence par 52, alors (i) L'entité contractante est México S. de R.L. de C.V., ayant ses bureaux à Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, México D.F.; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois du Mexique; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglée par voie d'arbitrage auprès du centre d'arbitrage de la Chambre de Commerce de Stockholm.

16. **Pays-Bas.** Si la clé de Licence du licencié commence par 31, alors (i) l'entité contractante est QlikTech QlikTech Netherlands B.V., ayant des bureaux à la Base, building B, 6ème étage, Evert van de Beekstraat 122, 1118 CN, schiphol, Pays-Bas; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois des Pays-Bas; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglée par voie d'arbitrage au SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes) à La Haye.

17. **La Nouvelle-Zélande.** Si la clé de licence de la titulaire commence par 64, alors (i) entité adjudicatrice est QlikTech New Zealand Limited, avec des bureaux au Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, Nouvelle-Zélande; Attention du service juridique; (ii) la loi applicable sera la législation de la Nouvelle-Zélande; et (iii) toute poursuite en action ou procédure découlant d'ou relatifs au présent contrat (y compris tout différend non contractuelles ou toute réclamation) est portée devant les tribunaux de Nouvelle-Zélande.

18. **Norvège.** Si la clé de Licence du licencié commence par 47, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Norway AS, ayant des bureaux à Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norvège; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de Suède; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglée par voie d'arbitrage à l'institut d'arbitrage (Arbitration Institute) de la Chambre de Commerce de Stockholm†, à Stockholm.

19. **Pologne.** Si la clé de Licence du licencié commence par 48, alors (i) l'entité contractante est QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością ayant des bureaux à Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Varsovie, Pologne, A l'attention du Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de la

10. **India.** If Licensee's license key begins with 91, then (i) contracting entity is QlikTech India Pvt. Ltd, with offices at The Millenia, Tower A, 4th Floor, Murphy Road, Ulsoor, Bangalore– 560 008, India, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of India; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) Will be finally resolved by arbitration conducted in accordance with the Arbitration and Conciliation Act, 1996 and any amendments thereto. †††

11. **International Markets.** If Licensee's license key begins with 258 or any other number not specified herein, then (i) contracting entity is QlikTech International Markets AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

12. **Italy.** If Licensee's license key begins with 39, then (i) contracting entity is QlikTech Italy Srl, with offices at Via Dante 15 - 20123, Milano, Italy, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Italy; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated exclusively by the Court of Milan.

13. **Japan.** If Licensee's license key begins with 81, then (i) contracting entity is QlikTech Japan K.K., with offices at Izumi Garden Tower 10F, 1-6-1 Roppongi Minato-ku, Tokyo, 106-6010 Japan; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Japan; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Tokyo District Court.

14. **Latin America.** If Licensee's license key begins with 50, then (i) contracting entity is QlikTech LATAM AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

15. **Mexico.** If Licensee's license key begins with 52, then (i) contracting entity is QlikTech México S. de R.L. de C.V., with offices at Periferico Sur 4348, Col. Jardines del Pedregal, 04500, México D.F.; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Mexico; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

16. **Netherlands.** If Licensee's license key begins with 31, then (i) contracting entity is QlikTech Netherlands B.V., with offices at The Base, building B, 6th Floor, Evert van de Beekstraat 122, 1118 CN Schiphol, The Netherlands; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Netherlands; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the SGOA (the Dutch Foundation for the Settlement of Automation Disputes) in The Hague.

17. **New Zealand.** If Licensee's license key begins with 64, then (i) contracting entity is QlikTech New Zealand Limited, with offices at Level 15, 171 Featherstone Street, Wellington 6011, New Zealand; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of New Zealand; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be brought before the Courts of New Zealand.

18. **Norway.** If Licensee's license key begins with 47, then (i) contracting entity is QlikTech Norway AS, with offices at Regus; Karenslyst allé 50; Skoyen District; 0279 Oslo, Norway; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

19. **Poland.** If Licensee's license key begins with 48, then (i) contracting entity is QlikTech spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with offices at Pl. Piłsudskiego 1, IVth floor, 00-078 Warsaw, Poland, Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the law of the Republic of Poland; and (iii) any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall be adjudicated



République de Pologne; et (iii) Tout différend découlant ou en lien avec ce Contrat sera réglé par le tribunal de la République de Pologne pour le siège de QlikTech.

20. **Singapour.** Si la clé de Licence du licencié commence par 65, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Singapore Pte Ltd, ayant des bureaux à 9 Temasek Boulevard, #17-02, Suntec Tower Two, 038989, Singapour; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de Singapour; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglée par arbitrage à Singapour conformément au Règlement d'Arbitrage de la CNUDCI alors en vigueur, et la loi régissant le contrat prévue à la Section (iii) est la loi de Singapour.

21. **Espagne.** Si la clé de Licence du licencié commence par 34, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Ibérica S.L., ayant ses bureaux à Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid, Espagne; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois d'Espagne; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par les tribunaux de la ville de Madrid, Espagne.

22. **Suède.** Si la clé de Licence du licencié commence par 46, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Nordic AB, ayant des bureaux à Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Suède; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois de Suède; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera réglée par voie d'arbitrage à l'institut d'arbitrage (Arbitration Institute) de la Chambre de Commerce de Stockholm†, à Stockholm.

23. **Royaume Uni.** Si la clé de Licence du licencié commence par 44, alors (i) l'entité contractante est QlikTech UK Limited, ayant des bureaux à 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T Royaume Uni; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois d'Angleterre & du Pays de Galles; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par les tribunaux d'Angleterre et du Pays de Galles.

24. **Les États-Unis d'Amérique.** Si la clé de Licence du licencié commence par 1, alors (i) l'entité contractante est QlikTech Inc. ayant des bureaux à 211 South Gulph Road, Suite 500, King of Prussia, PA 19406; A l'attention du: Service juridique; (ii) la législation applicable sera l'ensemble des lois l'Etat de Pennsylvanie, USA; et (iii) Toute poursuite, action ou procédure liée au présent Contrat (y compris tout différend ou toute réclamation non contractuelle) sera jugée par les tribunaux fédéraux et d'Etat du Comté de Delaware dans l'Etat de Pennsylvanie.

† Lorsque le montant du litige ne dépasse manifestement pas 100 000 euros, le règlement de l'Institut de la Chambre de Commerce de Stockholm (SCC) en matière d'arbitrage accéléré est applicable et le tribunal arbitral est composé d'un arbitre unique. Lorsque le montant du litige dépasse manifestement le montant précité, le règlement de l'Institut de la SCC est applicable et le tribunal arbitral est composé de trois arbitres. La procédure d'arbitrage sera menée en anglais. Les Parties assument leurs frais et dépenses respectifs, y compris les honoraires d'avocats, mais les arbitres sont susceptibles, dans leur sentence, de faire supporter tous les coûts administratifs de l'arbitrage, y compris les honoraires des arbitres, à la Partie qui a perdu. La décision des arbitres est définitive et présente un caractère contraignant pour les deux Parties et est exécutoire devant tout tribunal.

†† L'arbitrage sera administré par le Centre d'Arbitrage International de Hong Kong ("HKIAC") conformément à ses règles et procédures. Il y aura trois (3) arbitres. Un arbitre sera désigné par Qlik. Un autre arbitre sera désigné par le Licencié. Le troisième arbitre sera désigné, d'un commun accord, par les Parties, et à défaut d'accord, ou si l'arbitre désigné ne peut ou ne veut répondre favorablement à cette nomination, l'autorité investie du pouvoir de nomination sera le HKIAC. La procédure d'arbitrage sera menée en anglais. Les Parties assument leurs frais et dépenses respectifs, y compris les honoraires d'avocats, mais les arbitres sont susceptibles, dans leur sentence, de faire supporter tous les coûts administratifs de l'arbitrage, y compris les honoraires des arbitres, à la Partie qui a perdu. La décision des arbitres est définitive et présente un caractère contraignant pour les deux Parties et est exécutoire devant tout tribunal.

††† L'arbitrage doit se dérouler devant un panel de trois arbitres, choisis comme suit: un arbitre sera désigné par le Licencié, un autre arbitre sera désigné par Qlik, et le troisième arbitre sera désigné conjointement par les deux arbitres ainsi désignés. Le lieu de l'arbitrage sera Mumbai. La procédure d'arbitrage se déroulera en anglais. La décision de l'arbitre devra être justifiée par écrit. Les Parties assumeront leurs frais et dépenses respectifs, y compris les honoraires d'avocats, toutefois le tribunal d'arbitrage est susceptible de faire supporter tous les coûts administratifs de l'arbitrage, y compris les honoraires des arbitres, à la Partie reconnue comme

by the competent court in the territory of the Republic of Poland adjudicated by the court competent for the seat of QlikTech.

20. **Singapore.** If Licensee's license key begins with 65, then (i) contracting entity is QlikTech Singapore Pte. Ltd., with offices at 9 Temasek Boulevard, #17-02 Suntec Tower Two, 038989, Singapore; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Singapore; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration in Singapore in accordance with the then-current UNCITRAL Arbitration Rules†††, and the law governing the agreement contained in this Section T(iii) shall be the laws of Singapore.

21. **Spain.** If Licensee's license key begins with 34, then (i) contracting entity is QlikTech Ibérica S.L., with offices at Avenida de Europa 22, 3ª planta C-D, Parque Empresarial La Moraleja, Edificio Mutua Madrileña, 28108 Alcobendas, Madrid; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Spain; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the Courts of the city of Madrid, Spain.

(i) **Sweden.** If Licensee's license key begins with 46, then (i) contracting entity is QlikTech Nordic AB, with offices at Scheelevägen 24-26, SE-223 63 Lund, Sweden; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of Sweden; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be settled by arbitration at the Arbitration Institute of the Stockholm Chamber of Commerce† in Stockholm.

22. **United Kingdom.** If Licensee's license key begins with 44, then (i) contracting entity is QlikTech UK Limited, with offices at 1020 Eskdale Road, Winnersh Wokingham, Berkshire, RG41 5T United Kingdom; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of England & Wales; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the courts of England and Wales.

23. **United States of America.** If Licensee's license key begins with 1, then (i) contracting entity is QlikTech Inc. with offices at 211 South Gulph Road, Suite 500, King of Prussia, PA 19406; Attention: Legal Department; (ii) the Governing Law shall be the laws of the Commonwealth of Pennsylvania, USA; and (iii) any suit, action or proceeding arising out of or relating to this Agreement (including any non-contractual dispute or claim) will be adjudicated by the State and Federal Courts of Delaware County in the Commonwealth of Pennsylvania.

† Where the amount in dispute clearly does not exceed EUR 100,000, the Stockholm Chamber of Commerce (SCC) Institute's Rules for Expedited Arbitration shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of a sole arbitrator. Where the amount in dispute clearly exceeds the amount set forth above, the Rules of the SCC Institute shall apply and the arbitral tribunal shall be composed of three arbitrators. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

†† The arbitration shall be administered by the Hong Kong International Arbitration Centre ("HKIAC") pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. One arbitrator shall be appointed by Qlik. One arbitrator shall be appointed by Licensee. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the HKIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party that did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††† The arbitration shall be conducted before a panel of three arbitrators, selected as follows: one arbitrator shall be appointed by Licensee; one arbitrator shall be appointed by Qlik; and the third arbitrator shall be jointly appointed by the two arbitrators so appointed. The place of arbitration shall be at Mumbai. The arbitration proceedings shall be conducted in the English language. The arbitrator's award shall be substantiated in writing. The Parties shall bear their own costs and expenses including attorney's fees, but the court of arbitration may decide to allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The decision of the



perdante. La décision de l'arbitre présente un caractère contraignant pour les Parties sous réserve des lois applicables en vigueur et est exécutoire devant tout tribunal.

†††† L'arbitrage sera administré par le Centre d'Arbitrage International de Singapour ("SIAC"). Il y aura un (1) arbitre. L'arbitre sera désigné, d'un commun accord, par les Parties. A défaut d'accord, ou si l'arbitre désigné ne peut ou ne veut répondre favorablement à cette nomination, l'autorité investie du pouvoir de nomination sera le SIAC. La procédure d'arbitrage sera menée en anglais. Les Parties assument leurs frais et dépenses respectifs, y compris les honoraires d'avocats, mais l'arbitre est susceptible, dans sa sentence, de faire supporter tous les coûts administratifs de l'arbitrage, y compris les honoraires de l'arbitre, à la Partie qui a perdu. L'arbitre aura le pouvoir d'ordonner, entre autres choses, une exécution spécifique et une injonction. La décision de l'arbitre est définitive et présente un caractère contraignant pour les deux Parties et est exécutoire devant tout tribunal.

††††† L'arbitrage sera administré par la Commission chinoise d'arbitrage économique et commercial international (CIETAC) conformément à ses règles et procédures. Il y aura trois (3) arbitres. Chaque Partie nommera un arbitre. Le troisième arbitre sera désigné, d'un commun accord, par les Parties. A défaut d'accord, ou si l'arbitre désigné ne peut ou ne veut répondre favorablement à cette nomination, l'autorité investie du pouvoir de nomination sera le CIETAC. La procédure d'arbitrage sera menée en anglais. Les Parties assument leurs frais et dépenses respectifs, y compris les honoraires d'avocats, mais l'arbitre est susceptible, dans sa sentence, de faire supporter tous les coûts administratifs de l'arbitrage, y compris les honoraires de l'arbitre, à la Partie qui a perdu. La décision de l'arbitre est définitive et présente un caractère contraignant pour les deux Parties et est exécutoire devant tout tribunal. Nonobstant toute disposition contraire dans le présent accord, chaque Partie peut à tout moment demander une mesure injonctive ou interlocutoire devant un tribunal compétent afin de protéger tout intérêt urgent de cette Partie.

arbitrator shall be final and binding upon both Parties subject to the applicable laws in force, and shall be enforceable in any court of law.

†††† The arbitration shall be administered by the Singapore International Arbitration Centre ("SIAC"). There shall be one arbitrator. The arbitrator shall be agreed between the Parties. Failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or is unwilling to act, the appointing authority shall be the SIAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrator may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrator, against the Party that did not prevail. The arbitrator shall have the power to order, among other things, specific performance and injunctive relief. The decision of the arbitrator shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law.

††††† The arbitration shall be administered by the China International Economic and Trade Arbitration Commission (CIETAC) pursuant to its rules and procedures. There shall be three (3) arbitrators. Each Party will appoint one arbitrator each. The third arbitrator shall be agreed between the Parties, and failing agreement, or if the arbitrator selected is unable or unwilling to act, the appointing authority shall be the CIETAC. The arbitration proceedings shall be conducted in English. The Parties shall bear their own costs and expenses, including attorneys' fees, but the arbitrators may, in the award, allocate all of the administrative costs of the arbitration, including the fees of the arbitrators, against the Party who did not prevail. The decision of the arbitrators shall be final and binding upon both Parties and shall be enforceable in any court of law. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, either Party may at any time seek injunctive or interlocutory relief in a court of competent jurisdiction in order to protect any urgent interest of such Party.



## CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR DE QLIK Addendum 1

### Les Licenciés en Allemagne, en Autriche et en Australie

Cet Avenant au Contrat de Licence Utilisateur de Qlik («Contrat») s'appliquera aux Licenciés qui achètent des Produits Qlik en Allemagne, en Autriche et en Australie, et remplace toute condition contraire du Contrat.

1. **Les Licenciés en Allemagne et en Autriche.** Les termes de cette Section 1 sont applicables à tout Titulaire de licence qui obtient ses clés de licence auprès de QlikTech GmbH, comme indiqué dans le Tableau 1 du présent Contrat et désigne une adresse sur un Formulaire de Commande en Allemagne ou en Autriche.

**1.1 Garantie Limitée.** En ce qui concerne les licences perpétuelles de Logiciel émises en vertu du présent accord, l'article 3 du Contratne s'applique pas. Au lieu de cela, la garantie limitée suivante s'applique: Qlik garantit que la version initiale du Logiciel livrée en vertu des présentes (mais à l'exclusion des mises à jour de ce dernier fournies dans le cadre de la Maintenance) est dotée des fonctionnalités prévues dans la Documentation (les "fonctionnalités convenues") pendant la période limitée de la garantie, à compter de la Date de livraison, en cas d'utilisation sur la configuration matérielle recommandée. Dans le présent article, la "durée de la garantie limitée" est d'un (1) an. Les variations peu importantes des fonctionnalités convenues ne doivent pas être considérées et ne peuvent pas donner lieu à l'application d'une garantie. En cas de recours à la garantie, le Licencié doit notifier Qlik par écrit pendant la période limitée de la garantie. Si les fonctionnalités du Logiciel varient considérablement, Qlik est habilité, à exécuter de nouveau et à sa seule discrétion, la réparation ou le remplacement du Logiciel. En cas d'échec, le Licencié aura le droit de procéder à l'annulation du contrat d'achat (rescission).

**1.2 Garantie d'abonnement limitée.** En ce qui concerne les souscriptions émises en vertu du présent Contrat, la garantie limitée suivante s'applique:

**1.2.1.** Les parties conviennent et reconnaissent que les Produits Qlik, y compris les données Qlik DataMarket (QDM), sont fournis « EN L'ÉTAT », «tels que disponibles» et sans garantie d'aucune sorte, expresse ou implicite, y compris, mais sans s'y limiter, les garanties implicites de qualité marchande, qualité satisfaisante et aptitude à un usage particulier ; alors que Qlik remédiera à tous les défauts en sorte dans le cadre de ses obligations de maintenance continues qui sont incluses et entièrement compensées par les frais de maintenance. En outre, Qlik et ses fournisseurs déclinent toute garantie que l'utilisation des données QDM par le Licencié sera ininterrompue ou exempte d'erreurs. Qlik ne garantit pas que les erreurs ou les inexactitudes dans les données QDM seront corrigées. Le Licencié reconnaît que Qlik récupère, agrégats, normalise et fournit les données QDM parmi une grande variété de sources tierces et ne génère ni crée des données QDM lui-même. Utilisation des données QDM n'implique pas l'approbation ou certification d'une telle utilisation par Qlik ou par un de ses fournisseurs de données. L'utilisation des services est uniquement à ses propres risques.

## QLIK USER LICENSE AGREEMENT Addendum 1

### Licensees in Germany, Austria and Australia

This Addendum to the Qlik Licensee License Agreement ("Agreement") shall apply to Licensees who purchase Qlik Products in Germany, Austria and Australia, and supersedes any conflicting terms in the Agreement.

1. **Licensees in Germany or Austria.** The terms in this Section 1 are applicable to any Licensee who obtains its license key(s) from QlikTech GmbH, as set forth in Table 1 of this Agreement; and designates an address on an Order Form in Germany or Austria.

**1.1 Limited Warranty.** With regard to perpetual Software licenses issued under this Agreement, Section 3 of the Agreement does not apply. Instead, the following limited warranty shall apply: Qlik warrants that the initial version of the Software delivered hereunder (but excluding any updates thereto provided as a result of Maintenance) provides the functionalities set forth in the Documentation (the "agreed upon functionalities") for the limited warranty period following the Delivery Date when used on the recommended hardware configuration. As used in this Section, "limited warranty period" means one (1) year. Non-substantial variation from the agreed upon functionalities shall not be considered and does not establish any warranty rights. To make a warranty claim, Licensee must notify Qlik in writing during the limited warranty period. If the functionalities of the Software vary substantially from the agreed upon functionalities, Qlik shall be entitled, by way of re-performance and at its own discretion, to repair or replace the Software. If this fails, Licensee is entitled to cancel the purchase agreement (rescission).

**1.2 Limited Subscription Warranty.** With regard to subscriptions issued under this Agreement, the following limited warranty shall apply:

**1.2.1.** The Parties agree and acknowledge that the Qlik Products, including Qlik DataMarket (QDM) data, are provided "as is", "as available" and without warranty of any kind, express or implied, including but not limited to, the implied warranties of merchantability, satisfactory quality, and fitness for a particular purpose, whereas Qlik shall remedy any defects in kind as part of its ongoing maintenance obligations which are included and fully compensated by the Maintenance Fee. Further, Qlik and its vendors disclaim any warranty that the Licensee's use of the QDM data will be uninterrupted or error free. Qlik does not warrant or guarantee that it will correct any errors or inaccuracies in the QDM data. The Licensee hereby acknowledges that Qlik retrieves, aggregates, normalizes and delivers the QDM data from a wide variety of third party sources and does not generate or create any QDM data itself. Use of the QDM data does not imply endorsement or certification of such use by Qlik or any of its data vendors. The Licensee's use of the services is solely at its own risk.



**1.2.2.** Les Parties conviennent et reconnaissent que les modifications suivantes des droits de garantie légaux du licencié s'appliquent:

(a) Qlik n'assume aucune responsabilité pour les défauts matériels initiaux du Logiciel (*Sachmängel*), qu'ils aient été causés par la faute de Qlik (*verschuldensunabhängig*);

(b) (i) Le droit de réduction du prix (*Minderung*) par le Licencié, (ii) la compensation et (iii) la conservation seront exclus sauf si, en ce qui concerne (ii) et (iii), le licencié revendique ces droits sur la base de les réclamations qui ont été confirmées par un jugement final des tribunaux;

(c) Toute revendication de la garantie par le Licencié à l'encontre de Qlik sera prescrite 12 mois après le début de la période de garantie légale; et

(d) Pour éviter toute confusion, les Parties conviennent et reconnaissent aucune période additionnelle de garantie s'applique en ce qui concerne les mises à jour ou mises à niveau du logiciel que Qlik fournit pendant la période initiale ou pendant toute période de renouvellement des licences de la souscription.

Toute demande d'indemnités auxquelles peut prétendre le Licencié en vertu d'une garantie applicable doit se limiter à la limitation des dispositions en vertu de l'article 5 de ce Contrat en matière de responsabilités. LA GARANTIE LIMITEE DANS CETTE SECTION NE S'APPLIQUE PAS AUX VERSIONS GRATUITES DU LOGICIEL, AUX VERSIONS MODIFIEES PAR LE LICENCIÉ OU AUX MISES A JOUR EFFECTUEES DANS LE CADRE DU CONTRAT DE MAINTENANCE, DANS LA MESURE OU CES MODIFICATIONS ONT CAUSE UNE DEFAILLANCE.

**1.3 Violation de la Propriété Intellectuelle d'un Tiers, Indemnisation en Allemagne ou en Autriche.** L'article 6.4 est complété par la phrase suivante: LES DEMANDES DE DOMMAGES-INTERETS DU LICENCIÉ DEMEURENT INCHANGEES SOUS RESERVE, TOUTEFOIS, QUE CES DEMANDES SOIENT LIMITEES PAR LA LIMITATION DE RESPONSABILITE COMME INDIQUE CI-APRES.

**1.4 Limitation de responsabilité pour les Utilisateurs en Allemagne et en Autriche.** Les articles 5.1 à 5.3 du Contrat ci-dessus ne s'appliquent pas. Au lieu de cela, sous réserve des dispositions suivantes en article 1.4.2, la responsabilité statutaire de Qlik concernant les dommages est limitée à ce qui suit:

**1.4.2.** La responsabilité de Qlik sera uniquement limitée au montant des dommages raisonnablement prévisibles au moment de la conclusion du Contrat d'achat concernant les dommages causés par un manquement, par négligence légère, à une obligation contractuelle substantielle (à savoir une obligation contractuelle dont la réalisation est essentielle à l'exécution correcte du Contrat, dont le manquement peut menacer l'objet du Contrat et dont la réalisation est régulière pour le Licencié).

**1.4.3.** La limitation de responsabilité précitée ne saurait s'appliquer à aucune responsabilité légale obligatoire, notamment en vertu de la loi allemande sur la responsabilité du fait des produits, la responsabilité pour la prise en charge d'une garantie spécifique ou la responsabilité pour les dommages causés par un acte intentionnel ou une faute lourde, ou tout type de dommages, intentionnels ou dus à

**1.2.2.** The Parties agree and acknowledge that the following modifications of Licensee's statutory warranty rights shall apply:

(a) Qlik shall have no liability for initial material defects of the Software (*Sachmängel*) regardless of whether they have been caused by Qlik's fault (*verschuldensunabhängig*);

(b) The Licensee's (i) right of reduction (*Minderung*), (ii) set-off and (iii) retention shall be excluded unless, as regards to (ii) and (iii), Licensee asserts such rights on the basis of claims that have been asserted by a final court judgment;

(c) Any warranty claims of the Licensee against Qlik shall become time-barred 12 months after the start of the statutory warranty period; and

(d) For the avoidance of doubt, the Parties agree and acknowledge no further warranty period shall apply in regard to updates or upgrades to the Software that Qlik provides during the initial or any renewal term of the subscription licenses.

Any damage claim Licensee has under an applicable warranty shall be limited by the limitation of liability provision set forth under Section 5 of this Agreement. THE LIMITED WARRANTIES IN THIS SECTION DO NOT APPLY TO SOFTWARE OR SERVICES PROVIDED TO LICENSEE FREE OF CHARGE OR SOFTWARE THAT HAS BEEN ALTERED BY LICENSEE OR TUPDATES PROVIDED UNDER MAINTENANCE, TO THE EXTENT SUCH ALTERATIONS CAUSED A DEFECT.

**1.3 Third Party Intellectual Property Infringement Indemnification in Germany or Austria.** Section 6.4 is supplemented by the following additional sentence: LICENSEE'S STATUTORY CLAIMS FOR DAMAGES SHALL REMAIN UNAFFECTED, PROVIDED, HOWEVER; THAT ANY SUCH CLAIMS SHALL BE LIMITED BY THE LIMITATION OF LIABILITY AS SET FORTH HEREUNDER.

**1.4 Limitation of Liability.** Sections 5.1 to 5.3 of the Agreement are not applicable. Instead, subject to the provisions in 1.4.2 below, Qlik's statutory liability for damages shall be limited as follows:

**1.4.1.** Qlik shall be liable only up to the amount of damages as typically foreseeable at the time of entering into the purchase agreement in respect of damages caused by a slightly negligent breach of a material contractual obligation (i.e. a contractual obligation the fulfilment of which is essential for the proper execution of this Agreement, the breach of which endangers the purpose of this Agreement and on the fulfilment of which the Licensee regularly relies).

**1.4.2.** Qlik shall not be liable for damages caused by a slightly negligent breach of a non-material contractual obligation. The aforesaid limitation of liability shall not apply to any mandatory statutory liability, in particular to liability under the German Product Liability Act, liability for assuming a specific guarantee, liability for damages caused by willful misconduct or gross negligence, or any



une négligence, corporels, de nature à causer la mort ou à porter atteinte à la santé.

**1.4.4.** Le Licencié devra prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter ou atténuer les dommages et devra, notamment, faire régulièrement des copies de sauvegarde de ses données et réaliser des vérifications de sécurité pour protéger et détecter des virus et autres programmes perturbateurs dans le système informatique du Licencié.

**1.4.5.** Dans la mesure où la responsabilité de Qlik est limitée ou exclue, le même principe s'applique à la responsabilité personnelle des représentants légaux de Qlik, à ses employées, ses fournisseurs, ses revendeurs et ses agents d'exécution. Afin de lever toute ambiguïté, les dispositions ci-dessus ne doivent pas porter atteinte aux dispositions de la garantie relative aux Services de Consulting, telles que stipulées à la section 3.4, même si le Licencié les obtient en Allemagne ou en Autriche.

**2. Limitations et exclusions de garantie pour les Utilisateurs en Australie.** Si le Licencié (i) obtient une ou plusieurs clés de Licence auprès de QlikTech Australia Pty, Ltd, comme indiqué dans le tableau 1 de ce Contrat; et (ii) est un "consommateur" conformément à la loi de 2010 sur la concurrence et la consommation («the Competition and Consumer Act 2010 (Cth)»), alors (a) les limitations, restrictions et exclusions de garanties de ce présent Contrat ne s'appliquent pas dans la mesure où elles visent à exclure toute garantie ou garantie offerte au consommateur qui ne peuvent être exclues en vertu de la loi australienne y compris mais sans s'y limiter, les garanties offertes au consommateur au sujet du titre, de la qualité satisfaisante en vertu de la loi sur la concurrence et la consommation( les « Droits Non Excluables »; et (b) en ce qui concerne les réclamations relatives à la violation des Droits Non Excluables, la responsabilité de Qlik est limitée (lorsque Qlik est autorisée par la loi à le faire) à l'option de Qlik au réapprovisionnement, au remplacement ou à la réparation, ou au paiement pour réapprovisionner, remplacer ou réparer les marchandises à l'égard desquelles la violation s'est produite, ou au réapprovisionnement ou paiement des coûts pour le réapprovisionnement, des services dans lesquels la violation s'est produite.

kind of willfully or negligently caused personal injuries, death or damages to health.

**1.4.3.** Licensee shall take all reasonable measures to avoid and reduce damages, in particular, to make back-up copies of data on a regular basis and to carry out security checks for the purpose of defending or detecting viruses and other disruptive programs within Licensee's IT system.

**1.4.4.** To the extent Qlik's liability is limited or excluded, the same shall apply in respect of any personal liability of Qlik's legal representatives, employees, suppliers, resellers and vicarious agents. For the avoidance of doubt, the foregoing provisions shall leave unaffected the warranty provisions regarding Consulting Services as under Section 3.4, in case Licensee obtains these in Germany or Austria.

**2. Warranties. Limitations and Disclaimers for Licensees in Australia.** If Licensee (i) obtains its license key(s) from QlikTech Australia Pty Ltd, as set forth in Table 1 of this Agreement; and (ii) is a "consumer" under the Competition and Consumer Act 2010 (Cth), then: (a) Licensee's rights under Section 3 of the Agreement are separate and additional to any warranties or consumer guarantees that cannot be excluded under Australian law (including, without limitation, consumer guarantees as to title and acceptable quality under the Competition And Consumer Act) ("Non-Excludable Rights"); the limitations, exclusions and disclaimers contained in this Agreement shall not be apply to the extent that they purport to exclude any Non Excludable Rights; and (b) with respect to claims relating to breach of any Non Excludable Rights, the liability of Qlik is limited (where Qlik is permitted by law to do so) at Qlik's option to any one of resupplying, replacing or repairing, or paying the cost of resupplying, replacing or repairing the goods in respect of which the breach occurred, or resupplying or paying the cost of resupplying, the services in respect of which the breach occurred.